

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SABADO 22 DE AGOSTO DE 19...

SOLLER  
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## Exportación de naranjas y mandarinas

# VIUDA DE MIGUEL ESTADES

FUNDADA EN 1898

Telegramas: ESTADES  
Teléfono: 21

## CARCAGENTE (Provincia de VALENCIA)

# COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLLERT 37 - 79  
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion \* Exportacion \* Frutos secos y primerizos

### Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marsella, Toulon y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

### FRUITS EN GROS

### SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

# Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

## VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DICCIONARI ENCICLOPÈDIC

de la

Llengua Catalana

AMB LA CORRESPONDENCIA CASTELLANA

Preu del primer volum  
relligat amb tapes es-  
pecials; 54 ptes.

En la Llibreria d' En J. Marqués  
Arbona, St. Bartomeu, 17-Sóller.

Use Vd. siempre el

## JABON SOLLER

### FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES ↔ ↔ J. ASCHERI & C.ª ↔

## M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 87-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

## ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

EXPORTACION AL EXTRANJERO  
 Naranjas - Mandarinas - Limones  
**FRANCISCO FIOLE**  
 ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA** Teléfono, 91  
 CASA FUNDADA EN 1912

**Papeles Comerciales**  
 TAMAÑO FOLIO

rayado horizontal, cuadrículado  
 diario de una y dos columnas  
 id. americano.

Mayor de una y dos columnas y balance

TAMAÑO HOLANDES  
 rayado comercial y cuentas-corriente  
 CLASE SUPERIOR

De venta en la librería de Juan Ma  
 qués Arbona San Bartolomé, 17.

Para buenos retratos **RUL-LAN**  
**RUL-LAN** siempre **RUL-LAN**

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
 Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.  
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.  
 Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1  
 Encargue sus ampliaciones a **RUL-LAN**. Última novedad ampliaciones al clero-bromuro.  
 El mejor papel para ampliaciones.

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
 PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia  
**SOLLER - (Mallorca)**

**Somiers** de inmejorable calidad  
 con sujeción a los siguientes tama-  
 ños:

**ANCHOS**

SOMIERS hasta 180 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

**IMPORTATION EXPORTATION**  
**MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
 et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade **DECAZEVILLE (Aveyron)**

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

**ANTONIO ESTARELLAS**

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

**FONDA "LAS PALMERAS.."**

Plaza Mayor, 20 y 21 (Antigua Casa Ca's Gri)

**PALMA**

Nueva dirección a cargo de

**JUAN BAUZÁ POU**

Servicio esmerado y económico—Menú exquisito  
 y abundante—Habitaciones pulcras y ventiladas

**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS**  
**MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**

LA MORABITA  
 LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

**BARTHELEMY COLL**

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

IMPORTATION  
 DIRECTE

Marque B. C. DÉPOSÉE

Telephone { COLBERT 57-21  
 MANUEL 36-92

**MARSEILLE**

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
**LLOC**  
 Barcelona

**CASA COLL**

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.  
**S. P. 1356**

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## Momentos de transición

El desarrollo vertiginoso de los sucesos que vienen desenvolviéndose en nuestro país desde la implantación del régimen republicano y la aglomeración de conflictos que dificultan su pacífica consolidación, ha venido impidiendo a la prensa y a los directores de los diversos sectores de opinión poder dar una visión resumida y completa de los graves asuntos que van a ser tratados resueltos en el Parlamento que permita orientar a la nación ante la naturaleza de unas cuestiones de las que, en general, no tiene el menor conocimiento. El Gobierno, en esos cuatro meses de ejercicio del poder no ha podido hacer otra cosa que sostenerse, y sólo el hecho de no haber tras él un partido en condiciones de poder recoger momentáneamente el mando del país ha mantenido cohesionados a sus componentes por cuya heterogeneidad y por la incompetencia de algunos no se ha podido emprender aquella labor de saneamiento y reconstrucción que de su actuación esperaba el pueblo. Ahora parece haberse un compás de espera en el planteamiento de los problemas al iniciarse la transición entre lo que llamaríamos el periodo revolucionario y el constructivo en que van a levantarse los cimientos del nuevo Estado. Este momento debe ser aprovechado para ilustrar a los ciudadanos respecto a las cuestiones fundamentales que, como la autonómica, la social y la religiosa, van a ser objeto de proliferas y empeñadas discusiones al ser examinada y aprobada la nueva Constitución.

No nos es posible, en los estrechos límites de este artículo, esbozar siquiera esos problemas capitales, de cuya acertada solución depende la instauración de un largo periodo de paz en España o la persistencia en otro cuadro de convulsiones que pongan en peligro hasta los cimientos de la sociedad. Queremos tan sólo aprovechar estos momentos de transición para interesar a los lectores a que formen juicio sobre las mismas, libres de prejuicios entorpecedores y con el ánimo abierto hacia el deseo de forjar un nuevo Estado más justo y más adelantado que el actual.

Porque sentimos el temor de que esos prejuicios, adheridos al alma española por siglos de opresión y absolutismo, malogren, en el mismo momento que iban a cogerse los frutos del esfuerzo liberador realizado, los beneficios que la República había ofrecido y cuyas promesas hicieron posible la adhesión del ideario democrático en la conciencia del país. Tememos que la persistencia notada en algunos líderes del nuevo estado de cosas y en sus secuaces, de defectos y procedimientos que hicieron odiosa la monarquía, no eche al traste los bellos principios refulgentes de un régimen más humano y equitativo. Tememos que la concepción arcaica que sostienen algunos prohombres de la nueva situación ante las transformaciones que el cambio de régimen supone, debilite la buena voluntad de todos aquellos que fiaron al ocazo de las viejas instituciones para la instauración de sus ideales de libertad individual y colectiva. La República ha sorteado hasta aquí todos los obstáculos que se le han presentado, que no han sido pocos ni insignificantes. Ha tenido que vencer tras otra las duras enbestidas de los extremismos de la derecha y de la izquierda, de los elementos agiotistas y demagógicos, que pretendían derrocarla a provecho de una quimérica restauración monárquica o de un régimen colectivo no tan quimérico. Si exceptuamos la labor profunda y bien orientada del ministro de la Guerra, Sr. Azaña, que todo el país ha aplaudido sinceramente por su tendencia a suprimir un motivo de perpetua inquietud y a reducir a sus justos límites la carga que constituía para el país el sostenimiento de un ejército desproporcionado a su potencia y riqueza, todo lo restante está por realizar, y este es el momento en que va a principiarse esa tarea constructiva. El Gobierno, cumpliendo su palabra empeñada, creó el órgano adecuado para que la nación elaborase sus propias leyes, y la atención de los españoles se concentra en ese punto del cual saldrán las líneas básicas del Estado que se pretende erigir. Serán éstas las que más convengan al interés nacional, o serán unas que tendan a desfigurar la verdadera fisonomía de España, al querer encuadrarla en una determinada y partidista cuadrícula? ¿Se irá a estructurar sobre bases racionales y verídicas, sacadas de la realidad, la trabazón del nuevo cuerpo jurídico o se persistirá en los defectos tradicionales, queriendo consagrar una ilegalidad estatal mantenida contra la voluntad de los ciudadanos? Esta es una grave interrogación de este momento, cuya respuesta constituye un motivo de honda preocupación.

El Parlamento, que, como concreción de la soberanía del país, ha de decidir la suerte futura de España, ofrece de cada día mayores motivos de desconfianza. Ha sido calificado de mediocre, de excesivamente izquierdista, y en los debates que se han producido hasta ahora ha existido una tendencia a confirmar esa impresión. ¿Y es éste el Parlamento que ha de discutir la Constitución que ha de regir la vida española, el que ha de aprobar los Estatutos regionales, el que ha de dictar las nuevas leyes sociales! ¿Cómo no aguardar con cierto recelo la resultante de las deliberaciones de una Cámara que de antemano aparece marcada por el espíritu partidista?

Ya está confeccionado el segundo proyecto de Constitución, que será sometido al examen de las Cortes. El primero, lanzado por el Gobierno para auscultar la voluntad española, hubo de ser desechado por no adaptarse a la realidad de la nación. Este otro proyecto, en nuestro concepto, se aparta mucho más de aquella realidad y tiene aún otro defecto, y es que, faltando tiempo para llevar a

LITERATURA ESTIVAL

## POSTAL BARCELONINA

Els «terribles» demagogs de la Plaça Reial

*Als amics Miquel Bauzá i Rafel Forteza, excel·lents camarades de noctambulisme.*

Els qui som noctàmbuls incorregibles i ni durant la Monarquia ni en la República, ni de fadrins ni de casats, ens ens sabem anar al llit d'hora, trobam a desdiera les nostres compensacions que ens rescabalen de l'ensopiment d'algunes vetllades interminables. No tot és anar a beure aigua a S'Uiet o a menjar un meló als escalons de la creu del pont d'En Barona o del Convent, o gratarnos beatíficament la panxa ben repapats a un silló de joncs dels Xiclets! No. Hi ha, també, altres satisfaccions que els bons *gourmets* sabem assaborir lentament i paladejar amb delectança, com qui xucla amb una palla una fresca orxata de xufa qualsevol d'aquestes nits caluroses.

No cauré en la candidesa de descobrir-ne el secret que ens costa bon nombre de disgusts a l'hora de llevar-nos, els matins. Qui el vulga conèixer que s'assanti a la confraria i en fassa el mossatge, com hem hagut de fer-lo nosaltres mateixos.

Aquest noctambulisme és una flor delicada que no sempre admet sense desmerèixer el canvi de clima. Trasplantada a una capital com Palma, per exemple, pot perdre tot el seu aroma i encant i convertir-se en un cardot sense olor ni color, o sia en una nit a la fresca avorrida fins al cap d'avall. Trasplantada a una altra com Barcelona pot, no sols ésser ensopida, sinó fins i tot perillosa per la vostra còrpora. I aquí va l'anècdota que volia contar vos.

Just ran de les Rambles i separada tan sols per un troç de carrer de vint-i-cinc passes hi ha una de les places més bel·les i gentils de Barcelona, tota sembrada de palmeres i envoltada d'una porticada que li dona una fesomia ben original.

Baix de les voltes d'aquesta galeria sovint hi passen la nit colles de captaires espellerengats, ajassats pels reconcs i fins dins els nínxols de la paret. Al bell

mig de la plaça s'hi formen durant tot el dia nombrosos estols de desenfeinats que discuteixen tot lo que és capaç d'ésser discutit. En passar per primera vegada per allà, creuríeu ha succeït quelcom de nou, tal és la gentada aplegada i el calor amb que's mantenen els diàlegs.

Aquests estols no aflixen ni que sia la mala hora de la nit, i converteixen aquell bell indret amb una mena de parlament popular on el primer qui passa té dret a interpel·lar l'orador de torn.

La primera vegada que ho vàrem veure, ens va picar la curiositat de saber el que passava. A vosaltres vos hauria encuriósit igualment, car era al moment de retirar-nos, cap allà a les altes hores de la nit, i un espectacle de doscents homes que discuteixen en aquella hora és una cosa poques vegades vista.

Ens hi atancàrem una mica recelosos, més per por del relloige escapol que per la feredat dels locutors, que (dit sia entre parèntesis) semblaven tots excel·lents persones.

De les discussions que's mantienien no ens era possible treure'n l'aigua clara. Cada dos homes sostenien una discussió que era com la ressonància d'una més animada que's debatia al centre del grup. Allà hi havia dos homes d'una vèrbola més expedita, però fins a nosaltres no arribava més que qualque paraula aïllada, ofegada per la remor dels qui comentaven pel seu compte les opinions emeses pels caps-de-brot.

Anàrem *fent oli* fins que estiguérem col·locats a primera fila. Llavors si que ens poguérem fer càrrec perfecte de la discussió, l'eterna discussió que es ve desenvollopant en aquell lloc que aquells homes apar que no vulguen deixar acabar mai, com vestals d'un nou culte. La qüestió social era el motiu de la conversa que cada u dels interlocutors tractava a la seva manera. Ambdós coincidien en l'ideal: el comunisme més des-

(Acaba a la pàgina 6)

cabo una campanya previa de examen, serà llevada con prisas al Parlamento a servir de pauta a las discusiones de los diputados. Existe una esperanza, que está en la incógnita que ofrece la actitud de la minoría selectísima de intelectuales y personalidades políticas, que existe en esa Cámara Constituyente, y en la influencia que consiga ejercer sobre la masa anónima y mediocre de representantes. Ella tiene una certera visión del problema de Cataluña, en el que se condensa la cuestión autonómica de España; de la cuestión religiosa, que quiere resolver libre por igual de sectarismos y de fanatismos; de la cuestión social, que es preciso afrontar sin los abusos del régimen capitalista vigente ni los atropellos de un sistema comunista igualitario. Pero frente a esta serena concepción de la selección de intelectuales parlamentarios, está la incomprensión de muchas mentalidades de segundo y tercer grado aferradas a sus prejuicios, están los egotismos de los pueblos que no quieren avenirse a cambiar un *statu-quo* que les favorece en detrimento de los demás, están muchos intereses y conveniencias particulares que se resisten a adaptarse a un nuevo orden de cosas. De la pugna de esas dos concepciones de la política ha de surgir la España del mañana.

En esta encrucijada del camino, ante el curso que siguen los sucesos una vez apaciguados los ánimos que la venida del nuevo régimen había alterado, y después de diluirse en el espacio el eco de los himnos y vítores y apagado el resplandor de las iluminaciones, echamos una mirada sobre el pasado y el futuro inmediatos y exteriorizamos el temor que nos invade de que España deje de aprovechar esta ocasión única de reanudar su marcha hacia mejores destinos, que una dinastía extranjera había obstaculizado por espacio de doscientos años.—M. M. C.

## GLOSSARI

## LIBERALISME-INTEL·LIGÈNCIA

Temps enrera, els homes intel·ligents—liberals—s'havien de manifestar contra la inèrcia de tota l'altra gent del món, si no contra idees verament retrògrades que de vegades la gent encobeïa.

Aleshores l'adjectiu «liberal» aplicat al mot «pensament» duia implícit el sentit d'avenç—marxa cap endavant. Dir «home de pensament liberal» era igual que dir «home d'idees avançades».

Per quina raó no es pot dir això mateix, avui?

Avui el qualificatiu «liberal» aplicat als noms «pensament», «idea», els dona més aviat un sabor reaccionari. Tractem d'aclarir el perquè.

Són els homes que més excel·leixen per sa intel·ligència els que es situen en una posició liberal—a totes les èpoques i dins tots els climes. Jo diria que no es pot concebre un home intel·ligent de debò que no reti un culte fervorós a la llibertat.

El bé que es fa sense llibertat no té cap mèrit.

Altrament, hi ha qui emprà l'expressió «llibertat per al mal»: expressió desgraciada que degué inventar qualche imbècil. Si el mal és la negació del bé, com pot la llibertat, qui és un bé, associar-se amb el mal?

(El mal es fa, no amb llibertat, sinó sota l'obscur imperatiu de la bèstia que tots duim a dins nosaltres. Es pot dir «tolerància, permissió del mal». «Llibertat per al mal», de cap manera.)

Vel ací que, perquè ens puguem enten-

dre més fàcilment, he hagut de fer una breu fuita d'estudi. Tornem a la nostra conversa.

Avui en dia les idees més avançades no són idees liberals, precisament. Els mots d'ordre de la post-guerra són «Feixisme» per una banda i «Comunisme» per l'altra. Dos mots que partint de principis ben diferents duen a un fi igual: Dictadura, divinització de l'Estat i reducció de l'individu casi bé al no res.

Conseqüències de la guerra gran? Agonia de la civilització europea? Tot és possible. La cosa més certa, però, és que assistim a la reinstauració del culte a la força, que ja existí en els temps bàrbars. Adoració de la força que desprecia la intel·ligència precisament. Mai tant com ara havíem sentit predicar la unitat: perquè—diuen—fa la força. No per res més.

Doncs bé, els homes veritablement racionals es donen compte de la sentència que contra la llibertat individual ha estat pronunciada per aquells que, en nom dels mots d'ordre més avançats, volen fer marxar el món a cops de baioneta dels guàrdies rojos, a trets de pistola «star» o a força d'oli de ricí...

En front d'aquesta sentència—per veritable reacció—es senten arreu del món les veus d'alerta dels intel·lectuals (vigilants de l'esperit) que amb el crit Llibertat! es preparen per combatre aferrissadament la més estúpida de les invencions humanes: l'anul·lació de l'individu en benefici de l'Estat o de la classe.

De qui voldríeu, lector amic, que fós la victòria?

Just:

## COLABORACION

## PLINTOS DE VISTA

## JUVENTUD

Negar que la juventud es un estímulo poderoso para renovar la vida ennobleciéndola y fecundizándola, sería tanto como negar la luz del sol. Pero este estímulo, mal encarrilado, puede constituir un serio peligro para el feliz desenvolvimiento de su fuerza.

La juventud es pasión, dinámica, afán de explorar horizontes desconocidos, insaciabilidad en la apatencia de novedades. Para satisfacer esta noble ansia de superar el presente con aportaciones afortunadas no creo que sea necesario romper las amarras con la tradición. El pasado bien conocido y meditado, es cuantioso en enseñanzas útiles. Constituye la proyección de la vida de las generaciones anteriores a la nuestra sobre un plano tendido ante nuestros ojos que nos ofrece con todos sus relieves, accidentes y detalles, la contemplación a distancia de cosas y hechos interesantes. Es una visión de lejanías, de segundos planos, de últimos términos, constitutiva de una trama de vicitudes históricas. Un registro de episodios con un enorme valor inductivo para la sustanciación de los conflictos de actualidad. Aunque sólo sea por su valor estadístico, desde el punto de vista de la confrontación y contraste del pasado con el presente para su acceso al porvenir, la juventud renovadora no debe desdeñar las enseñanzas de la tradición, so pena de incurrir en una insensatez lamentable.

La juventud que aspira a renovar el ambiente político del país purificando las costumbres, no debe cerrar los ojos a la observación del pasado, ni prescindir de su relación con él, ni menospreciar sus valores, ni independizarse en absoluto de sus influencias. Adviertan los jóvenes que se erigen en paladines de esa renovación, que ellos son hijos de ese pasado del que parece que quieren ahora prescindir como de carga engorrosa que les embaraza para marchar adelante. En sus venas llevan sangre de los hombres que vivieron esos tiem-

pos que ellos execran ahora como alacránados por todos los vicios, acaso con frivolidad irreflexiva por no haber penetrado a conciencia en el estudio de su realidad. Bien está que la juventud, como avanzada del porvenir, expurgue y seleccione la tradición para arrumbar lo que contenga de pernicioso o anacrónico. Pero utilizando lo que pueda ofrecer de aprovechable.

En todo período histórico, como en toda obra humana, hay algo útil que debe recogerse y estudiarse. Cuantos actos se realizan dentro de una época, responden a necesidades del momento que el tiempo se encarga luego de consolidar o destruir, según sea el valor de esos actos y según sean también las modalidades de los gustos. El momento político tiene siempre actualidad varia. Unas veces amplía, firme, dilatada, subsistente a través de las mudanzas de la vida, y otras veces breve, rápida, efímera, de aplicación limitada estrictamente a su momento ocasional. Esta última actualidad carece de energía vital al rebasar las lindes de su ocasionalidad y es, por consiguiente, inútil por desgaste de su utilidad. La otra actualidad, conformada a las realidades posteriores a la del instante de su promoción o surgimiento, y actuante con carácter circunstancial y subalterno, es la que la juventud debe incorporar a su política porvenirista.

En política suelen ser aventuradas las repentizaciones. Fácilmente corren el riesgo de malograrse a poco de ponerse en actividad por la endeblez de su estructuración. Renovar no es crear, aunque los resultados vengan a ser los mismos. El espíritu renovador de la juventud tiene que fundamentar sus especulaciones políticas sobre la base de la experiencia histórica, actuando sobre lo viejo para hacerlo nuevo y envergando sus normas de hoy con las enseñanzas de ayer. Entre el pasado, el presente y el porvenir no debe haber soluciones de continuidad.

ALBERTO CAMBA.

## AQUAREL·LES DEL TEMPS

## EL DIVORCI

Segurament una de les mesures liberals que portarà en ella mateixa la proclamació de la República, és la implantació del divorci. A Espanya arribarà amb força retard aquesta mesura, en relació amb els països de legislació més liberal. Arribarà quan alguns ja en comencen a estar lassos. Quan en altres és ja una formalitat sense importància. A Rússia, als Estats Units, casar-se i descasar-se és realment una escena de film.

Ací, de tant en tant, els homes liberals han fet aferrissades campanyes a favor del divorci. Els ha semblat que aquesta havia d'ésser una de les grans conquestes del liberalisme. En teoria, sobretot, res de més antiliberal, de més inhumà que fer conviure dues persones que no s'avinguin, que hagin deixat d'estimar-se, que s'odiïn potser. En la pràctica, cal convenir que hi ha moltes persones que són perfectament felices tot tirant-se els plats pel cap. Hi ha persones que es detesten cordialment. Que es barallen a cada pas, però que s'enyoren i que són profundament desgraciades si han de viure separades. ¿Es que els amors més forts són potser aquells en què hi ha una mica de sadisme, aquells en què un hom es compta a fer patir una mica l'ésser estimat?

Es clar que hi ha molts motius i moltes maneres de defensar el divorci. Hi ha la dels que consideren el casament com una simple legalització de l'amor lliure: és el criteri que impera en els Estats comunistes. Hi ha la d'aquells que no l'accepten sinó per raons profundes, per drames que deixen dues vides desfetes, amb impossibilitat de refer-se una llar. Són els dos extrems. Entre n'hi ha els eclèctics, els partidaris de posar-hi obstacles, però de respectar, en definitiva, la simple voluntat dels consorts.

Sigui com sigui, però, em sembla que ni a Catalunya ni en tot Espanya, el divorci és una cosa molt ardentment desitjada. La mateixa intermitència amb què en fan la propaganda els seus defensors, prova que, més que una aspiració general, és una bandera de partit. Es segur que, a l'endemà d'ésser promulgat, no hi haurà empentes a les audiències. Es probable que fins les primeres divorciades siguin, en la nostra societat, mirades amb recel. I no dic els divorciats: que en lloc com ací és consagrada la injustícia dels sexes.

Però la gran qüestió és aquesta: ¿serem més feliços amb el divorci? Es evident que el divorci serà l'epileg de molts drames. Un hom podrà començar una vida nova. ¿Però no serà també l'inici de noves complicacions?... Seria pueril de creure que el divorci simplifica la vida, que elimina el dolor. El divorci en realitat ve a complicar-la. Hi ha en primer pla el gran drama dels fills amb els pares separats. Hi ha la gran tristesa de veure consagrats o almenys legalitzats uns amors que han nascut potser emparant-se en la traïció i en el perjuri. El divorci obri a l'adulteri unes perspectives fins avui ací desconegudes; li permet un desenllaç més dolç; posa en les relacions sexuals, un picant nou.

Altrament la possibilitat, la facilitat de divorciar-se ha d'influir força en les relacions matrimonials. ¿No diríeu que els consorts es tractaran amb més respecte?... Tindran més compte a ofendre's, es sentiran sempre només que com una mica promesos. Ell s'esforçarà a conquistar la seva muller cada dia. Ella a seduir-lo, a rendir-lo amb les seves gràcies. La por de perdre's, la por de malmetre una possessió que no recolza ja més que en l'amor mutu, els decantarà a comportar-se l'un amb l'altre d'una manera més gentil. La gelosia, la coqueteria, es revestiran d'un nou encís.

Ah! però aquest aspecte del matrimoni no deixa de tenir la seva contrapartida. La confiança en patirà una mica,

El recel serà sempre en veïlla. Si l'home no es lliure per sempre, no es rarà mai tan plenament. Hi haurà gions de l'ànima que no mostrarem que deixarem per sempre inviolables. Hi haurà sentiments, hi haurà impet que seran frenats de por que no oferim a qui demà pot ésser el nostre un desconegut, un enemic, un gu que pot divulgar o fer mofa d'aquells secrets. Les vides dels consorts retiraran una mica. Una nova posarà un tel en les ànimes i adhuc telarà el mateix goig dels sentits.

En conjunt, doncs, l'amor o perdrà amb la implantació del divorci. Vel ací una pregunta difícil de començar en absolut. Evidentment farà l'home més amable i més fàcil. Li llevarà, també intensitat. Molts amors que serien, potser, en drama, acabaran en comèdia. Millor?... No anem massa depressa a afirmar-ho! Amb saavitat, nadar sempre entre aigües, és viure sense gaire dolor, és viure també sense grandesa, cap goig profund. El divorci pot contribuir a eliminar el sentiment tràgic de l'amor i de la vida. Però sense aquell sentiment no hi ha grans passions, sublimitat de la passió amorosa, essencialment de creure's eterna, forta que el dolor i que la mort.

DOMENEC GUANSE

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

22 Agosto de 1900

Dispuso el Ayuntamiento, después de badas las cuentas de la inversión de las pesetas que la Diputación Provincial a este Municipio en dos subvenciones, 300 y otra de 275 ptas., para la reparación de los caminos vecinales de este distrito la otra suma igual que venta obligada a la Diputación a destinar al mismo fin, que se acordado en Palma, D. Nicolás Montaner Mas, proceda al cobro de la referida cantidad en la Depositaria de los fondos provinciales.

El conocido fabricante de tejidos de esta localidad D. José Morell y Estades, que en construcción un edificio en la finca brada Ca'n Pi, de este término, destinado a fábrica de tejidos mecánicos, y cuyas obras albañilería tocan ya a su término, tiene por propósito de instalar una máquina a vapor para la fuerza motriz. La idea de montar esta forma la fabricación es excelente, que así conseguirá el Sr. Morell un considerable aumento de producción y probablemente una economía que le permitirá poder competir en precios con las fábricas similares del extranjero. Es casi seguro que, por estas ventajas, no ha de tardar en tener aquí imitadores.

Poco se ha hablado hasta la hora de la próxima fiesta del Patrón de este pueblo San Bartolomé, así es que ya puede asegurarse no saldrá tampoco hogaño de los concursos moldes, en cuanto a brillantez y animación. Se celebrarán con toda solemnidad en la iglesia parroquial, como siempre, las Cuarenta Horas, cuyos actos se verán muy concurridos sin duda, por la circunstancia de ser festivos en Sóller dos de los tres días que suelen dedicarse pero por lo que respecta a festejos populares tendremos que contentarnos con oír tocar música en la plaza de la Constitución en las veladas de los mencionados días.

## París Coiffure

Peluquería para señoras

de

## PEDRO GALLAR

Bauzá 13, (frente a la acequia d'En P...

Ondulacion Marcel y al agua ::

te :: Schampoing :: Massage

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

resuelto, la cesión del castillo del bosque de Bellver y el palacio de la Almudaina, al Ayuntamiento de Palma.

El domingo por la mañana se efectuó la segunda traviesa a nado del puerto de Palma organizada por el club España y siendo presenciado por mucha concurrencia. Entre los que se disputaban los premios figuraban cinco mujeres: dos extranjeras y tres mallorquinas, llegando por este orden: Alse Shaefer y Maria Luisa Buberlog.

El domingo por la mañana se efectuó la segunda traviesa a nado del puerto de Palma organizada por el club España y siendo presenciado por mucha concurrencia. Entre los que se disputaban los premios figuraban cinco mujeres: dos extranjeras y tres mallorquinas, llegando por este orden: Alse Shaefer y Maria Luisa Buberlog.

Los nadadores llegaron por este orden: primero Jaime Cervera; segundo Francisco Ruiz; tercero, Juan Vidal; cuarto, Francisco Rover, y quinto, Nicasio Ramirez.

El Alcaide agradeció a sus visitantes el donativo.

Los miembros de la entidad «Rotary Club» celebraron el miércoles su sesión semanal en el coto de caza del predio S' Ailapassa, en cuya caseta se sirvió a aquellos un espléndido banquete, obsequio del rotario D. Antonio M. Qués a sus compañeros de Club.

El Presidente y el Secretario del Club dieron cuenta de su asistencia y participación a la Asamblea de Presidentes y Secretarios de Rotary Clubs españoles celebrada recientemente en Gijón y de los acuerdos y normas en ella trazados, así como de la segura participación de numerosos rotarios españoles en la V Conferencia de Distrito que en el mes de Mayo próximo se ha de celebrar en esta ciudad.

La sobremesa, animada por la cordialidad y el buen humor, se prolongó hasta la caída de la tarde, en que se emprendió el regreso a esta ciudad.

Con motivo de la excursión a Ibiza que ha realizado un grupo de socios de la «Asociación per la Cultura de Mallorca», se ha celebrado allí un acto de propaganda a favor del Estatuto de estas islas, habiéndose cruzado los siguientes telegramas entre el Presidente de la Diputación y el Alcaide de Ibiza:

«Batle Eivissa i Associació Cultura Mallorca celebrat acte propaganda. Estatut patronatge del qual voldria acceptar. Confiam continuareu entusiasta propugnador fins veure realitzat ideal autonòmic.—Ferrer»

«President Diputació a Alcaide Eivissa. Agraesc de tot cor telegrama salutació participant-me acte celebrat propaganda Estatut autonòmic. Afirmo el meu entusiasme i faig vots perquè la realitat confirmi prest les nostres esperances. Salut cordialment als germans de la Illa Eivissenca en la persona del digne Batle de la Capital.—Julia»

Con objeto de dar a conocer en Palma al eminente tenor español Francisco Meneu, la

Empresa de la Plaza de Toros organizo dos funciones de ópera para ayer, viernes, día 21, y hoy, sábado, día 22, a las nueve y media de la noche.

En la primera de dichas funciones debía cantarse la inmortal ópera de Verdi, *Rigoletto*, una de las grandes creaciones de Meneu, que acaba de cantar dicha obra en Barcelona con clamoroso éxito.

El segundo día o sea hoy, se cantará la ópera de Arrieta: *Marina*.

Del tenor Meneu hace grandes elogios la prensa catalana, calificándole como una de las primeras figuras líricas españolas.

Para estas funciones se han señalado precios populares, habiéndose fijado en una peseta el de la entrada general.

Artá

La guardia civil de este puesto comunicó al señor Gobernador, que, a las 23'30 del día 9 se declaró un incendio en el monte llamado «Ca'n Canals» del término municipal de este pueblo, propiedad de don Rafael Blanes.

La Benemérita en unión de muchos vecinos se trasladó al lugar del hecho, procediendo todos, al llegar, a apagar el fuego que adquiría proporciones alarmantes.

Se consiguió la extinción al cabo de cuatro horas, habiéndose quemado 800 pinos jóvenes y cuatro hectáreas de monte bajo, apreciándose las pérdidas ocasionadas por el siniestro en unas dos mil pesetas.

El hecho se supone fué intencionado, pues el bosque empezó a arder, al mismo tiempo, por dos lugares distintos.

Las averiguaciones practicadas hasta ahora para poner en claro el hecho no han dado resultado.

Felanitx

Ocho son las embarcaciones de nuestro puerto dispuestas para dedicarse a la pesca de la lampuga en la próxima temporada. Hechos los preparativos de artes y accesorios, los respectivos patronos han salido para Palma, con objeto de estar presentes en el acto del sorteo de puestos donde calar las andanías, que tendrá lugar hoy mismo en las oficinas de la Comandancia de Marina.

La precocidad es el distintivo de la cosecha de este año en todos los aspectos de la agricultura local. Juzgando por la precipitación que se nota en la madurez de la uva, creen fundamentalmente los viticultores que habrá necesidad de anticipar la vendimia unas semanas sobre la fecha en que normalmente se suele realizar.

Pollença

En el «Hotel Mar i Cel» de este puerto se celebró un banquete en obsequio del artista don Guillermo Bestard, con motivo del éxito que ha obtenido la Exposición en que ha dado a conocer su obra pictórica.

Entre el buen número de comensales figuraban los pintores señores Anglada, Cittadini, De Cicco, Castellanos, Isern y Seguí. También asistió Mn. Lorenzo Riber, lo mismo que el presidente del «Club Pollença» (en cuyo local se ha celebrado la Exposición),

don Miguel Bestard, y varios miembros de la Junta Directiva. Al lado del homenajeado se sentó su distinguida esposa, doña Margarita Comas.

Seguidamente el funcionario de Correos señor Riera leyó unas cuartillas del pintor señor Gelabert trazando la figura del homenajeado y elogiando su obra. Fué muy aplaudido.

Mn. Riber leyó algunas de sus poesías, que fueron escuchadas con delectación y aplaudidas calurosamente.

El señor Bestard dió las gracias, en sentidas frases, por el obsequio que se le había dispensado.

En el acto reinó la cordialidad.

Mahón

Por un telegrama del diputado D. Teodoro Canet Menéndez se ha sabido que por el ministro de la Guerra, señor Azaña, se habían ordenado el envío de los créditos necesarios para dar comienzo a las obras que han de efectuarse en la Mola.

Según referencias, se trata de un crédito muy importante, y actualmente se activan las gestiones a fin de que dentro de un plazo de diez o doce días puedan comenzarse aquellas obras que han de contribuir a aliviar la crisis obrera producida por la paralización de la industria del calzado y por la mala cosecha obtenida por los agricultores.

Según carta que ha recibido el delegado del Gobierno, señor Manent, del diputado por Baleares, Sr. Canet, parece que en breve podrán reanudarse las obras que falta ejecutar para la terminación de la carretera de Alayor a San Cristóbal.

Se ha dispuesto para ello un crédito de 25 mil pesetas, que es de esperar se remitirá sin dilación, con lo cual se aliviará en parte la crisis de trabajo que se sufre en esta isla.

Las perspectivas, pues, en lo que se refiere a obras del ramo de guerra y a obras públicas son en verdad agradables, siendo de alabar la actividad de las autoridades locales y del diputado Sr. Canet, así como la buena disposición en que se hallan con respecto a esta isla los ministros que forman el Gobierno provisional de la República y los organismos oficiales que secundan sus órdenes.

Ibiza

De cada día se nota más la escasez de ganado lanar para el abasto de nuestro mercado.

Con muy buen acuerdo el Ayuntamiento trata de rebajar los diferentes impuestos que paga el ganado vacuno y de esta manera podrá surtir el mercado viniendo a solucionar la escasez que se nota de carne.

En la actualidad se hallan en esta isla gran número de turistas, que veranean principalmente en Santa Eulalia y San Antonio, dándose el caso de que las casas de comidas están abarrotadas.

Es un dato bien elocuente de que cuando se disponga de medios adecuados, será cosa muy fácil organizar la industria del turismo hacia Ibiza.

En el campo se procede a la recolección de las almendras.

La cosecha es algo abundante en determinados parajes.

Advertisement for JACQUES VICENS, featuring text: IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION, DATILES-BANANAS, 15, Rue des Trois Mages, MARSELLA, and AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS.

(Ve de la página 3)

carnat, però discrepaven en la manera de implantar-lo. Adesiara, feien qualche incís per menjar-se cru algun capellà o algun ministre del govern actual, a qui, de traïdor i assassí en avall, calificaren de tot lo que pot calificar-se a un home. Un altre retreia els seus antecedents anarquistes per justificar els seus mèrits davant l'audiòri qui escoltava. N'hi hagué un qui explicà la repressió sagnant de Barcelona de l'any 1909, que vos haguera posat la carn de gallina. Tot era sang i fetga. A ell la Guàrdia civil el fuetjà de tal manera, que tot el seu cos era una llaga viva. Avui, encara, si vés el qui el maltractà d'aquella manera, li clavaria una dotzena de punyalades. Les repressions d'avui en dia són, al seu dir, simples jocs de nins devora les d'antany.

Fets aquests incisos, la discussió social repprenia amb més viror que mai.

Amb això agafà la paraula un jovenet de parlar vehement qui sabia lo que duia entremans. Parlà dels Sindicats i de la vaga dels metalurgics, dels sucesos de Sevilla i de l'actitud de l'Esquerra de Catalunya. Les paraules li sortien atropellant se, però anaven totes a ferir. Ningú s'atrevia a replicar li i ell anava desenvolupant el seu pensament ufanós de veure l'efecte de la seva prèdica entre l'audiòri. Tengué necessitat de dirigir-se a algú, i com que jo estava davant ell, aquest algú vaig esser jo. Al principi, la cosa anava bé. Amb sols alguna capada d'assentiment de tant en tant complia el meu paper; però el monòleg arribà a fer-se llarg i la són qui em posava arena als ulls m'aconsellà de partir. La curiositat ja estava satisfeta.

Quan vaig iniciar la retirada foren les bones. Estava enrevoltat de gent i no hi havia manera de trencar el siti en que estava pres. A més, el meu interlocutor m'havia pres per fill d'ànima: ni esgotava el tema ni se li ocorria dirigir-se a ningú més. Jo estava incorregut de dir-li que prou, que ja m'havia convençut i que era hora d'anar a dormir, i ell se venjava de la meua debilitat enterrant-me sota una pluja de paraules i d'idees roentes.

Vengué un moment que ni ja l'escoltava. Sols rumiava la manera de sortir d'aquell aquellarre i renegava de l'ocurrència que havia tengut d'aficar-me allà on no me demanaven. I així me tengueren prop de dues hores, fins que una basca estival deixà anar quatre gotes que disolgueren la reunió... per continuar la davall les voltes de la plaça.

En aquesta segona tanda ja no m'hi tornaren agafar. Vaig fugir corrents com qui du el diable en el cos, i mentre em desvestia pensava en els perills que comporta voler fer de mal colgador a fora poble.

MIQUEL MARQUÉS COLL.

Agost 1931.

**Doctora María Llabrés**

Médica Tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma

**Partos, enfermedades de la mujer y niños**

Visita: Todos los sábados de 4 a 6 en el local de la «Cruz Roja» de SOLLER

**SE VENDE**

calle de San José n.º 3 Biniaraix casa con corral y huerto naranjos, con estanque agua propiedad, camino de carro.

Otra casa en la misma calle, n.º 5, con corral y finca frutales y olivar Ca'n Chac, con estanque y fuente propiedad, camino de carro, todo muy barato, facilidad de pago  
Informes: Pedro Alcover, Son Sardina.

**La sesión del Ayuntamiento**

La falta de espacio y la repetidamente excesiva extensión de la reseña de la sesión del Ayuntamiento nos priva hoy de poder insertar la de esta semana. Este hecho, como es natural, nos impide poder precederla del acostumbrado Comentario, que ha llegado a alcanzar entre nuestros habituales lectores una tan diversa aceptación, aun cuando este Comentario hubiera de resultar el último de esta nueva serie, que era nuestro deseo, al empezarla, proporcionarle una mayor duración que no habrá tenido.

Esta medida nos privará, igualmente, de comentar la sesión precedente, que circunstancias particulares nos impidieron hacerlo en su momento oportuno. Poco perderá el lector con ello, y en cambio a nosotros nos permitirá conservar la tranquilidad de espíritu que, dado el curso que van tomando los acontecimientos y las actitudes incomprensibles que adoptan algunos elementos políticos, nos obligaría en determinados casos a alterar.

Existe en el pueblo y en sus actuales directores una morbosa super sensibilidad, motivada por el desarrollo rápido e inesperado de los hechos que se vienen sucediendo en nuestro país durante este año, histórico por tantos conceptos. Todo examen por ligero que sea, toda opinión emitida con respecto al curso de los sucesos, provoca un aumento de esa sensibilidad en directores y dirigidos que puede producir un lamentable estallido de pasión, por la saturación del ambiente, de consecuencias incalculables. Ante este fenómeno, no queremos contribuir, involuntariamente, con nuestro comentario, a atizar el fuego de esa hoguera que amenaza prender en nuestra ciudad, y optamos por suprimir todo motivo de posible discordia, como el cura del cuento que, a la voz de aligerar de peso el barco en peligro de naufragio, echó al mar el breviario en que rezaba. En nuestra pequeñez no podemos echar por la borda más que este humilde comentario y con gusto lo echamos, porque queremos contribuir en la medida de nuestras fuerzas al apaciguamiento de los ánimos innecesariamente exaltados y a la implantación de un periodo de cordialidad que vemos difícilísimo pero que conceptuamos necesario en este momento.

No sé si se conseguirá este resultado, pero estamos en la obligación de intentarlo. Es por este motivo que renunciamos momentáneamente a escribir esos comentarios obligados a las sesiones, sin perjuicio de reanudarlos cuando nos parezca oportuno.

Si esto no fuera bastante, o si las causas de estas anomalías en que ha estado a punto de verse envuelta nuestra ciudad partieran de otros orígenes, entonces caiga la responsabilidad sobre quien imprudentemente provoque el estallido.

**Registro Civil****NAOIMIENTOS**

Día 7.—Magdalena Bernat Sans, hija de Martín y Catalina.

Día 9.—José Coll Ferrá, hijo de Bartolomé y Catalina.

Día 9.—Marta del Pilar Morenilla Domínguez, hija de Ginés y Pilar.

Día 9.—Juana Victoria Armengot Martorell, hija de Emilio y Paula.

Día 12.—Catalina Morro Coll, hija de Juan y Magdalena.

Día 11.—Francisca Vicens Frontera, hija de Jaime y Margarita.

**DEFUNCIONES**

Día 18.—Catalina Marroig Dols, de 2 años, M.ª 68, n.º 115.

**MATRIMONIOS**

Día 8.—Juan Deyá Ripoll, con Magdalena Castañer Colom, solteros.

Día 12.—Rafael Quetglas Muntaner, con María Magdalena Vicens Puig.

**Se ha extraviado**

una rueda completa de auto, marca «Buick», en los tramos desde Sóller a Palma o en la carretera de Palma a Andraitx, en el cruce de Calviá.

Se gratificará a la persona que la haya encontrado.

Dése aviso en la Casa Consistorial de Sóller.

**LA MEDICINA VEGETAL**

es sana, eficaz, inofensiva

ESTE INTERESANTE LIBRO muestra la manera de curar las enfermedades por medio de plantas

TODAS LAS FAMILIAS DEBEN POSEERLO

SE ENVIA GRATIS. Mande hoy este cupón en sobre abierto con sello de 2 cts.



LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

Maravilloso método de curación por medio de plantas, descubierto por el Abate Hamon.

Sr. Dror. de Laboratorios Botánicos y Merinos, Ronda Universidad, 6, Barcelona, ó Peligros, 9, Madrid.

Sírvase mandarme gratis y sin compromiso el libro «La Medicina Vegetal».

Nombre.....

Calle.....

Población.....

Provincia.....

**Vida Religiosa**

En la parroquia se celebró el sábado próximo pasado fiesta solemne dedicada a la Asunción de la Santísima Virgen, que consistió en Oficio, a las diez, después del canto de Horas menores, en el que fué el celebrante el Rdo. D. Ramón Colom, Vicario, asistido por los Rdos. D. Jorge Company y D. Bernardo Pujol. Después del Evangelio ocupó la sagrada cátedra el Rdo. D. José Pastor, Vicario.

Se dió también lectura—como se había hecho durante la mañana en todas las misas—a la circular del Excmo. y Rmo. señor Arzobispo-Obispo de esta Diócesis, Doctor Miralles, de fecha 9 del corriente mes, en que dispone se hagan públicas rogativas en todas las iglesias de ésta dependientes del Clero seglar y de las Ordenes religiosas sujetas a su jurisdicción, para impetrar de Dios, en estos momentos en que «está a punto de ser presentado a las Cortes Constituyentes el proyecto de Constitución que ha de regular en adelante la vida pública española en todos los órdenes de la hermana convivencia», que «inspire a nuestros legisladores ideas de rectitud y justicia, afanes de bien social y resoluciones propias de gobernantes pacíficos y de ciudadanos libres de todo insano prejuicio».

Y, en cumplimiento de las episcopales disposiciones, ya al anochecer del mismo día se añadió al Santo Rosario la Oración a San José, y, con exposición del Santísimo Sacramento, se cantaron las Letanías de Todos los Santos y las oraciones que a ellas subsiguen, dándose la Bendición solemne antes de efectuar la reserva de su Divina Majestad.

El mismo acto de rogativa se practicó al día siguiente, y continuará practicándose en todos los días festivos hasta la promulgación del nuevo Código fundamental del Estado español.

El domingo, en el mencionado templo parroquial, se celebró la tercera Dominica del Santísimo Sacramento, predicando en la Misa mayor el Rdo. D. Jorge Company, capellán de Biniaraix; y en la mañana de hoy se ha dado principio a la solemne oración de Cuarenta Horas dedicadas al Apóstol San Bartolomé, Patrón de esta ciudad, habiéndose efectuado la exposición del Santísimo a las seis y media. A las nueve se ha cantado Horas menores y seguidamente la Misa mayor; por la tarde tendrán lugar los actos del rezo divino, y al anochecer se efectuará la reserva de su Divina Majestad. Mañana continuará con mayor esplendor en todas las funciones esta solemne religiosa, y terminará el lunes, día principal de la fiesta, por ser el aniversario del cruento martirio y gloriosa muerte del Santo Apóstol.

Esta noche celebrará su vigilia ordinaria del mes actual el turno *Cor-Jesu*, de la sección local de Adoradores Nocturnos, que será a puertas cerradas, como suele hacerse en esta clase de vigiliat.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Concepción, se celebró el domingo fiesta en honor de San Roque, cuya figura se venera en el capilla propia, en dicho templo. El Oficio solemne dió principio a las ocho, y el cántico del Santo festejado estuvo a cargo de un Padre Misionero de la Institución de los Sagrados Corazones.

Por la tarde—lo mismo que el día anterior—se continuó el Septenario consagrado a la Virgen de los Dolores, habiendo comenzado antes, en este último día, sermón.

**CULTOS SAGRADOS**

En la iglesia de las RR. MM. Escuelas.—Mañana, domingo día 23.—A las seis y media, Misa conventual.

Lunes, día 24.—A las siete y media, Misa conventual.

Martes, día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio dedicado al Divino Niño Jesús de Praga.

Jueves, día 27.—Fiesta en honor del fundador de la iglesia y fundador del Instituto Calasancio, San José de Calasanz.—A las seis y media, Misa conventual; a las ocho y cuarto Oficio solemne; por la tarde, a las cuatro, conclusión solemne de la Novena.

**En buenas condiciones**

se vende un

**PIANO**

Informarán en esta Administración

**Pueden adquirirse**

en la librería de J. Marqués Arboleda, San Bartolomé 17—los siguientes periódicos, a los precios que se indican:

**DIARIOS:**

A. B. C., 0'10 ptas.—Ahora, 0'15.  
Crisol, 0'15.

**SEMANALES:**

Blanco y Negro, 1 pta.—Crónica, 0'25—Estampa, 0'30—Films Selectos, 0'30—Mundo Gráfico, 0'30—Nuevo Mundo, 0'30—Radio Barcelona, 0'30.

**DECENALES:**

Hogar y Moda, 0'40 ptas.

**MENSUALES:**

Labores del Hogar, 0'75 ptas.  
Lecturas, 1'30—Novela Rosa, 1'50 ptas.  
Se admiten suscripciones

**Cintas para máquinas de escribir**

Marca «Pelikan» y «Mariposa» 13 16 y 18 m/m en colores violeta, comunicativa, azul, roja, negra, color, etc.

Imprenta Marqués.—San Bartolomé

**Solución del conflicto textil**

conflicto obrero, que dijimos en nuestro número anterior se hallaba planteado, se halla ya solucionado a principios de la presente semana, en que patronos y obreros han firmado el siguiente «Pacto»:

1.º.—Los fabricantes de tejidos de algodón de la sociedad «Ramo Textil» se comprometen al presente pacto con objeto de regular las condiciones y precio del trabajo de los afiliados de la segunda realizan en las fábricas de los señores que abajo firman. Los señores fabricantes de tejidos de algodón abajo firmados reconocen la vigencia legal de la Sociedad obrera «Ramo Textil» siempre que esté constituida de acuerdo con la Ley de Asociaciones y reconocidos por los Poderes Públicos.

2.º.—La duración de este pacto es de un año, siendo denunciabile con un mes de anticipación, y de no ser denunciado en el oportuno se considerará prorrogado año en año en las mismas condiciones. Reconocen patronos y obreros que la jornada de trabajo que se realice en las fábricas de los primeros es la de ocho horas diarias, según ordena el Decreto de 2 de Julio de 1931, percibiendo una jornada los precios que se detallan en el apartado 6.º

3.º.—Reconocen los patronos y obreros que la falta de obra femenina, que se produce en la base de producción, es patente en la actualidad, por lo cual cabe la aplicación del artículo 4.º del Decreto antes citado, dando entre ambos un aumento de horas extraordinarias de ciento veinte anuales repartidas a proporción de los doscientos noventa y cinco días de trabajo. Así mismo acuerdan dar en la misma forma las ciento treinta y cinco horas correspondientes a los días festivos, no Domingos, remunerándose a la paridad, que corresponde a una hora con el salario tipo de la hora ordinaria más un veinticinco por ciento de aumento.

4.º.—La jornada de trabajo se realizará de acuerdo al siguiente Horario:

Mañana: De 7 y media a 12. Tarde: De 1 y media, pudiéndose variar este último convenio de los interesados.

5.º.—Por cualquier circunstancia conviniera a los patronos prescindir temporalmente del trabajo en horas extraordinarias en alguna o algunas de sus secciones, tendrán facultad para ello, sujetándose a la facultad establecida para la jornada ordinaria.

6.º.—El salario mínimo pago del trabajo obrero en su jornal legal, se satisfará de acuerdo a las siguientes tarifas:

Para ejercer su trabajo:

1.º.—Ayudantes de contra maestre, de ejercer 12 meses su trabajo:

1.º.—400 ptas.  
2.º.—450 «  
3.º.—500 «  
4.º.—en adelante 5'50 «

Para obreros después de seis meses de ejercer su trabajo:

1.º.—250 ptas.  
2.º.—350 «  
3.º.—400 «  
4.º.—425 «  
5.º.—450 «  
6.º.—500 «

7.º.—Los obreros que ganan en el día de hoy un jornal semanal que exceda a las anteriores, se les considerará dicho jornal como el correspondiente a la jornada de 8 horas, percibiendo además el correspondiente a la hora de exceso.

8.º.—Los obreros excluidos de lo consignado en el presente anterior los contra maestros o ayudantes de sección.

9.º.—Los obreros que por su edad o por cualquier otro motivo notorio defecto físico a juicio de un médico nombrado por acuerdo de amparo, no puedan rendir un trabajo normal, serán retribuidos como hasta la fecha.

10.º.—Los obreros que trabajan a destajo, un cincuenta por ciento de aumento sobre el precio de la pieza.

11.º.—Los obreros que trabajan a jornal, percibiendo el mismo jornal actual, más un cinco por ciento de aumento.

12.º.—Los operarios de las fábricas del ramo textil, el último día laborable de la jornada cobrarán sus salarios, tanto por el

concepto de jornada ordinaria como por el trabajo en horas extraordinarias y su correspondiente recargo. Queda entendido que cuando no se formule reclamación alguna en el acto del pago, los obreros se darán por pagados y saldados.

7.º.—Cuanto se relacione con el trabajo en las fábricas pertenecientes a los patronos firmantes de este pacto y que no esté previsto en el mismo, se resolverá conforme al Decreto de 2 de Julio del presente año.

8.º.—Este pacto entra en función el próximo día 17 del corriente.

Sóller, 14 de Agosto de 1931.

**Patronos:**

Mayol y C.ª.—Vicente Alcover.—B. Frontera Pizá y C.ª, S. C.—José Enseñat Mayol.—Jaime J. Joy.—Miguel Arbona Rullán, pp. M. Arbona Oliver.—Hijo de Pedro A. Rullán.—Rullán y Mayol, S. en C.—Frontera y Puig.—Hijo de J. Pizá Castañer, rubricados.

Por la Sociedad obrera RAMO TEXTIL: El Presidente, Antonio Busquets.—El Secretario, Miguel Cirerol, rubricados.

Nos alegramos de que las diferencias que, por el tipo de jornal y horario de trabajo establecido, existían entre los dueños de las fábricas y sus operarios hayan sido zanjadas, y a las personas que han mediado en este asunto y han conseguido la solución que dejamos apuntada, enviamos nuestra enhorabuena por haber evitado se llegara al paro anunciado por los obreros.

**Banquete y Asamblea de la Agrupación de antiguos «Boys Scouts», de Sóller**

Como oportunamente habíamos anunciado en la Crónica Local, el viernes, día 14, a las ocho de la noche, reuniéronse en la amplia terraza del Hotel «Costa Brava» los antiguos exploradores sollerenses, en considerable número, para celebrar el segundo de los banquetes con que anualmente contribuyen a mantener los lazos de amistad y compañerismo que entre ellos existen.

El acto transcurrió en medio del mejor humor y la camaradería más franca.

Presidió el banquete el antiguo jefe don José Magraner Vicens y le acompañaron en la presidencia los más destacados elementos de la Agrupación, entre ellos el «Sen Plora», miembro honorario de la entidad.

El menú que sirvió el Hotel «Costa Brava» estuvo a la altura de la fama que goza dicho establecimiento.

Los parlamentos estuvieron a cargo de D. Alfonso Castañer, D. Miguel Arbona y D. José Magraner.

El primero improvisó una humorística perorata a base de la fantástica «Travesía a nado del Gorc d' En Bessó» y de anécdotas sucedidas a la tropa de Boys Scouts en sus buenos tiempos. Fué muy aplaudido.

El Sr. Arbona dió cuenta de cómo había cumplido el encargo que recibió en el banquete anterior: de redactar y presentar unas bases para la creación y aplicación de un premio anual que la Agrupación fundaría para contribuir a elevar el nivel cultural de esta ciudad. Manifestó que el anteproyecto de dichas bases había sido sometido a discusión y aprobación de los compañeros que al efecto se reunieron.

«En forma de proyecto lo presentamos ahora a vuestra aprobación, que lo elevará a categoría de bases definitivas»—dijo.

Seguidamente leyó dichas bases que fueron aprobadas por unánime aclamación, quedando así creado el Premio A. D. A. B. S. (Agrupación de Antiguos Boys Scouts) para recompensar a los alumnos de las escuelas de niños que más asidua y puntualmente asistan a las clases.

El Sr. Arbona mereció plácemes por su labor y entusiastas aplausos.

Al levantarse el Sr. Magraner fué saludado con una ovación general.

Se congratuló del entusiasmo y amor a la Agrupación que por parte de todos la asistencia al banquete demostraba.

Dedicó luego un sentido recuerdo a los compañeros fallecidos, ya en la flor de su juventud, si no en la tierna adolescencia, y pidió un homenaje de todos los presentes a la memoria de los compañeros fenecidos,

**GRAN VERBENA**

en el «Hotel Restaurant del Ferrocarril»,

el lunes, 24 Agosto de 1931

Fiesta de San Bartolomé, Patrón de Sóller

A LAS NUEVE DE LA NOCHE

amenizada por la Orquestina **The Black Cat**

Espléndido servicio de refrescos y licores

Domingo próximo: Otra grandiosa Verbena en el Hotel Marisol del Puerto de Sóller

Todos los reunidos, puestos en pie, observaron un minuto de silencio que más de uno aprovechó para elevar al cielo una plegaria por el alma de los «definitivamente ausentes».

Luego el Sr. Magraner habló de los proyectos de labor conjunta, del ideal ciudadano que se halla resumido en el «Código del Explorador», glosando en forma elocuente el espíritu de la institución a que todos los reunidos pertenecieron. Terminó alentando a todos para que no decaigan en su actual entusiasmo, sino que lo transmitan a los antiguos compañeros que se hallan esparcidos por el mundo dedicados a la diaria lucha por la vida.

Cálidos y prolongados aplausos premieron las palabras del Sr. Magraner.

Seguidamente leyéronse numerosas adhesiones de compañeros ausentes.

Luego los reunidos se trasladaron a Sóller en un tranvía especial y utilizando autos particulares, continuando la reunión en el Café Central que regenta el antiguo Boy D. Damián Deyá.

Allí se expuso la iniciativa de dar forma orgánica a la Agrupación e intensificar su labor conjunta, iniciativa que se acogió con general contentamiento y dió lugar a delegar una comisión compuesta de los señores D. Miguel Pizá, D. Bartolomé Bernat, D. Mateo Oliver y D. Guillermo Castañer para que presenten en una reunión general que se celebrará el próximo martes, día 25, en el mismo Café Central, unas normas de acción conjunta que, previa aprobación, serán aplicadas en la vida de la entidad.

Dicha comisión nos ha rogado recordemos desde estas columnas a todos los interesados la fecha y lugar de dicha reunión: Café Central, el Martes, día 25, a las nueve de la noche.

**Cambios de monedas extranjeras**

Bolsa de Barcelona (del 17 al 21 de Agosto de 1931)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas	Reino Unido
Sábado,	00 00	00'00	00'00	00'00	0'00
Lunes,	45'50	56'60	11'60	161'80	2'76
Martes,	45'25	56'10	11'54	160'85	2'74
Miércoles,	45'25	56'10	11'54	160'85	2'74
Jueves,	44'37	55'00	11'31	157'75	2'69
Viernes,	44'30	54'90	11'29	157'00	2'66

**JOVEN**

De 24 años, al corriente del trabajo de Bar o Café, así que de la venta de frutas, desea colocación para Francia. Informes en esa imprenta.

**Se hace piquillo**

Plaza Constitución, 17. SÓLLER

**SE NECESITA**

un Vendedor-Viajante para el ramo de Naranjas Mandarinas para viajar toda Francia, y otro para viajar toda Alemania. Inútil formular demandas sin excelentes referencias y conocimiento pleno del negocio, como, asimismo, del idioma y país que haya de viajar. Dirigir solicitudes a Sra. Viuda de Miguel Estades.—Amalia Bosarte, 10.—Carcagente (Valencia).

**Foot-Ball**

MAÑANA DOMINGO

Atletic F. C. (primera categoría)—

Sóller F. C., como acto oficial de las

fiestas patronales

Como todos los años, el acontecimiento futbolístico de las fiestas patronales será también interesante y extraordinario en la presente ocasión.

Y, a pesar de no haber podido llevarse a efecto el propósito de la Directiva local de que fuera una fuerte selección del Europa de Barcelona—con el cual se habían hecho las oportunas gestiones—el team que contendiera con nuestros animosos muchachos, no por eso se resentirá el programa en la parte balompédica.

El Atlético F. C., que figura desde hace varios años en la primera categoría de Baleares, es un team sobradamente prestigioso para dar relieve a cualquier partido donde figure como team completo y excepcionalmente su partido inaugural de temporada, pues el partido de mañana en Sóller tendrá para ellos ese carácter.

El simpático team palmasano presentará mañana en el campo del Sóller su equipo íntegro para el próximo campeonato, donde figuran además de sus vedettes de campeonatos anteriores: Colomina, Nieto, Gregorio, Carrasco, Aubella, Coll, etc., otros excelentes jugadores procedentes de otros teams: Reynés, formidable extremo derecha del Baleares, y Peña, notabilísimo back el mejor en su puesto de todos los defensas mallorquineses.

El Sóller presentará sus mejores elementos, invencibles hasta ahora en nuestro campo desde largo plazo de meses. Sabido es que el mismo Atlético (que nos visitó a principios del mes pasado, ciertamente con alineación incompleta, pues faltaban en la delantera varios titulares) salió batido por 2 a 1.

El partido dará principio a las cuatro y media de la tarde.

El partido será mañana, domingo, en lugar del mismo día de San Bartolomé, fiesta patronal, previo acuerdo con la Comisión organizadora de los festejos, debido a que para el día 24, lunes, hay organizada una importante carrera en bicicletas cubriendo en ida y vuelta el trayecto de ida y vuelta: Carretera del Puerto, teniendo lugar la salida y llegada en la calle del Mar, frente a la plaza de América.

**El pasado domingo en Sineu**

Sineu F. C. 4  
Sóller F. C. 3

A pesar de que faltaron en la delantera local tres de los más imprescindibles elementos (Mateu, Arcas y Mayol), causó asimismo el Sóller magnífica impresión en el campo sineuense.

El partido fué muy reñido, pues, para conseguir la Copa del Ayuntamiento, los de Sineu habían reforzado su equipo muy considerablemente con seis elementos del Constancia de Inca.

Marcó primero el Sineu, empató el Sóller por mediación de Suau en un remate de corner, marcaron luego en el mismo orden otro goal por bando, llegándose así al descanso.

Inició luego el score el Sóller (3-2), y se situó a la defensiva, táctica que le llevó a perder el partido, marcando el Sineu a las postrimerías del partido otros dos goals, el último, de penalty.

El Sóller presentó el siguiente team: Galmés—Socias, Reus—Castañer, Rosselló, Darder—Adrover, Tomás, Suau, Serra, Martí. Arbitró un directivo del Sineu con imparcialidad y acierto. Fué también laudable la corrección del numeroso público.

LINESMAN.

## SECCION LITERARIA

## EL PERDON Y EL OLVIDO

El silencio es casi sepulcral, casi absoluto; el día, muy cansado ya, muere mansamente, y los estores de vuelillos de encajes filtran una claridad pálida; hún-dese el saloncito en discreta penumbra, tan discreta, que apenas si permite adivinar (verlo es imposible) el hermoso retrato de una mujer divina, que sonríe, encuadrado en un marco de talla minuciosa.

Un reloj, que bate las cinco, rompe el silencio; y en aquel punto y hora, a tiempo en que se alzaba del sofá donde vivió dormida, donde soñó despierta, azórase la dama, y se estremece y grita, porque la puerta ha girado sobre sus goznes, franqueando el paso a alguien que, allí cortado y temeroso, no se atreve a salvar el dintel ni a colarse en la estancia.

ELLA.—(Aterrorizada aún y con desprecio marcadísimo). ¿Tú...?, ¿tú...?; pero ¿eres tú...?

EL.—(Con timidez). Yo mismo.

ELLA.—¿Y te has atrevido a entrar en esta casa...?

EL.—Es la mía. (Rectificándose). Fué la mía; y me he atrevido a entrar en ella porque sufro, y los que sufren se atreven a todo.

ELLA.—(Colérica). Sufres, ¿verdad? Pero no sufres por mi causa, no radican en mí tus sufrimientos; luego no soy yo quien debe consolarte; que te consuele el que te hace sufrir; la que te hace sufrir, mejor dicho.

EL.—(Con sencillez). La que me hace sufrir no quiere consolarme; la que me hace sufrir no me recibe.

ELLA.—(Vagamente inquieta). ¿Te abandonaron...?

EL.—Me abandonaron, sí; huyeron...; me dejaron solo...

ELLA.—Y porque te abandonaron sufres; y al sufrir porque te abandonaron vienes en busca de tu mujer legítima (Exaltándose), de la mujer que abandonaste y traicionaste tú, para que ella te ampare y ella te consuele: ¿con qué derecho, pregunto, con qué derecho intentas hoy remover lo pasado y envenenar mi vida...?

EL.—(Humilde, pero firme). Con el derecho que me concede tu bondad; y cuando ella no baste, con el derecho que me concede mi tristeza; con el derecho, también, que tenemos a buscar alivio a nuestros males.

ELLA.—¿Y quién fué origen de esos males? ¿yo...?; ¿pobre de mí, que acepté, muriéndome de pena, lo que se me imponía...! ¿Si eso hubiera sido todo...! Pero hay más, por lo visto; no te bastaba ser traidor, querías ser cruel y gozarte en

mi daño, y así vienes fiado en mi bondad para que yo te acoja, arguyendo que sufres porque una traidorzuela te abandonó, como antaño me abandonaste: ¡pues no ha de ser! (Furiosa). ¡no ha de ser...!; ¡sal de esta casa...!

EL.—(Abatido). No sufro porque me abandonaron, sino porque abandoné; ¿estaría donde estoy si así no fuera...?

ELLA.—¿Y me hubieras abandonado si así fuera...? La lógica es lógica, por mucho que te pese, y ella debe informar nuestras acciones; ¿cómo explicas lógicamente tu deserción? ¿a quién convencerás cuando pretendas explicarla?

EL.—No aspiro a convencer a nadie, ni siquiera a tí; hay cosas que no pueden explicarse; sufrí, y porque sufrí he venido, ganoso de reparar el daño que hice.

ELLA.—(Su cólera va haciendo lugar a una mansa tristeza). ¡Sufrías...! ¿Y los demás no sufríamos...? Egoísta, como todos los hombres, no paraste mientes en los ajenos sufrimientos hasta que comen-zaste a sufrir por cuenta propia; hoy vienes a pedir el amparo de la persona que tú desamparaste; ¡es muy cómodo!; tan cómodo como sencillo, ya que la ley divina y la ley humana me imponen la triste obligación de oírte.

EL.—(Interrumpiendo). No continúes; yo llamo a tu corazón; yo no busco el apoyo de las leyes.

ELLA.—No lo buscas, pero lo tienes sin buscarlo.

EL.—Renuncio a sus beneficios...

ELLA.—Bien sabes que yo no debo, que yo no puedo renunciar a mis obligaciones; he ahí por qué vuestras fechorías no tienen ni siquiera la aparente grandeza de las andanzas de aquellos bandole-ros que gallardamente se jugaban la vida en los caminos reales; vosotros heríis y no pueden heriros, y aun en medio de las torpezas de vuestras pasiones ilícitas, el día en que, o cansados o envejecidos, tornáis al rendir, tenemos que recibirnos sonrientes, seguras de que siempre hallaréis un sacerdote que os dé la razón y un juez que os ayude; explotáis en vuestro obsequio la evangélica parábola del hijo pródigo; sois traidores y además, sois cobardes.

EL.—(Mohino). Yo te juro...

ELLA.—No me jures nada, que no te cree; ¡me has jurado ya tantas cosas...! Mi único pecado fué quererte; mi único crimen fué adorarte, y, sin embargo, huíste un día; sin un gesto de adiós, sin una carta, sin un simple renglón que me explicara lo inexplicable; creí en un accidente, en un secuestro; pero no: los días pasaban, y una amiga me contó al cabo de un mes que te habían visto en Niza y en el Cairo, acompañando a aquella rusa que yo no he de nombrar por no morirte

de vergüenza; las gentes que decían compadecerme se reían de mí, y acabé por reírme como ellas, harta, sin duda, de llorar; pero no sé cuándo era más grande mi quebranto, si cuando lloraba o cuando reía...

EL.—¡Perdón, perdón! Si has sufrido, ten piedad y ríndete a mis sufrimientos; sé que no has de entenderme, porque hay algo que nunca entenderán las mujeres; pero yo te aseguro que ni en mis traiciones ni en sus infamias he podido olvidarte; yo te aseguro que jamás he dejado de quererte.

ELLA.—(Sin escucharle). Y así dos años muy cumplidos, mintiendo a todo el mundo, mintiendo a nuestra hija, que preguntó por tí una porción de veces, que te olvidó al final, viendo que no vivías...

EL.—(Trémulo). ¿Qué edad tiene?

ELLA.—Nueve años.

EL.—¿Puedo verla?

ELLA.—No está en casa; ha salido a pasear, como todos los días; volverá dentro de un instante, pero no puedes verla; márchate, márchate...; yo no he de perdonarte nunca...

EL.—(Glacial). Adiós.

Ha cerrado la noche; suenan unos pasos menudos, impacientes; una voz infantil grita: «Mamá, mamá!; ¿estás a oscuras?» Gira el conmutador, se hace la luz, y una chiquilla rubia se apoya en un mueble y no se atreve a hablar, contemplando la escena. Se repone pronto y salta al cuello de su madre.

LA NIÑA.—(Angustiada). ¿E-tás llorando, mamáita...?

ELLA.—(Después de largo silencio y de sollozar con mayor fuerza). Sí, hija mía, sí; estoy llorando.

LA NIÑA.—(Llorando también). Pero ¿por qué lloras?

ELLA.—(venciéndose). Lloro de alegría: ¿no ves que ha regresado tu padre? Anda, dale un beso.

LA NIÑA.—(Abrazando a su padre). ¿Has regresado de verdad? ¿Y no volverás a marcharte...?

EL.—(con los ojos arrasados en lágrimas). No volveré a marcharme, yo te lo prometo.

(La chiquilla se va y el matrimonio queda frente a frente).

EL.—(timidamente). Ya ves: me ha perdonado; perdóname tú también que todavía podemos ser felices...

ELLA.—No ha perdonado, no; te había olvidado, y al olvidarte, dicho se está que perdonaba. Por ese olvido de nuestra hija te perdono yo, que nada hay tan cruel como el olvido de las personas en quienes pusimos nuestros amores. Pero mide la pena de las tristes mujeres que no sabemos olvidar (Llorosa), que no

podemos olvidar, y, sin embargo, perdónanos...

EL.—(Conmovido). Eres una santa.

ELLA.—Soy una pobre mujer, y yo son todas cuando quieren.

El cae de rodillas y besa con devoción la mano que ella tiende, afilada, blanca y suave como el pétalo de una rosa.

MANUEL DE MENDIETA

RIE...

Rie, bella fillina, con esa risa argentina que en tus labios se desata toda fragancia y candor, como un manantial de plata, como un suspiro de amor.

Muñequita encantadora de belleza seductora: rie bulliciosamente con tu risa de cristal, tan lírica y transparente, tan ingenia y musical.

Tu risa es la pura esencia de tu blanca adolescencia; rie con coquetería, como una muñeca loca, y luce la perlería del estuche de su boca.

Que el tesoro de tu risa rime con una sonrisa, en un canto de ilusión, y tu belleza dorada se encienda con emoción a la luz de una mirada.

Tú eres ya niña-mujer y puedes entristecer de un desengaño de Amor; que este niño tan travieso lleva oculto algún dolor envuelto en un dulce beso.

Rie, que es tu primavera; rie, muñeca hechicera, en tu juventud lozana. La vida se va de prisa, y la alondra de tu risa, ¿dónde trinará mañana?

Rie en tus fragantes años; muy pronto los desengaños te harán conocer las penas. La risa es luz y alegría, el perfume y la armonía que nos dan las hadas buenas.

Rie con dulce candor y que recuerde la flor de tu sonrisa divina; ¡oh, fillina adorable!, la sonrisa inolvidable de la bella «Fornarina».

LORENZO ROLDAN

## Folleto del SOLLER -6-

## MIOPITA

POR ANTONIO ZOZAYA

que nos parecen más difíciles. No te atormentes con tus pesimismo. ¿Quién sabe...

Doña Clara permaneció silenciosa unos cuantos segundos, y después, como si expresara una idea que fuera su constante preocupación, murmuró quedamente: —Si te casaras...

Si hubiera estado sola y esta idea se hubiera presentado a su imaginación, Gerarda se hubiera entristecido, como de costumbre. Esta vez, la presencia de su madre angustiada le dió fuerzas para sonreír maliciosamente.

—Y ¿por qué no?

Sin querer recordó los argumentos piadosos de Felisa. ¿No se casan otras más feas? ¿No era una mujer buena? ¿No la había criado Dios como a todas las demás mujeres?

Su madre la miró con asombro.

—¿Por ventura tienes novio?—preguntó. Movi6 Gerarda la cabecita rubia graciosamente en una señal negativa; pero

su madre creyó ver en su expresión algo extraordinario.

—Tú me ocultas algo, picaruela—dijo, sonriendo a su vez.

—No, madre—siguió Gerarda.—Nada te oculto; pero has de saber que hay quien me ha dicho que sería feliz conmigo. ¿Te parece poco? Y ese «alguien» no es un desordenado ni un imbécil, sino un hombre de bien, trabajador, honrado, guapo, sano de corazón y de pensamiento.

—¿Quién es, hija mía?—interrogó, intrigada, doña Clara.

—Es un joven que se llama Ricardo Fortún, profesor mercantil y apoderado de la maestra.

—Y ¿no lo habrá dicho por burla?

Miopita se entristeció.

—¿Tan desagradable me encuentras...?

—¿Tan imposible te parece que pueda yo inspirar simpatía?

Suspiró la madre tristemente.

—No, hija mía—le dijo.—Bien sabe Dios que te encuentro tan linda que, como las princesas de los cuentos de hadas, me parece que llevas en la frente el sol y la luna. Ninguna mujer, ¿lo entiendes?, ninguna me parece más hermosa que tú; pero los hombres... no se enamoran más que de apariencias y de exterior

ridades: de una sonrisa provocativa, de una mirada apasionada, de un ademán libre y desenvuelto, de unas lindas formas dejadas adivinar al desgaire...

de todo lo que es incompatible con tu carácter y con tu pudor. Los hombres rara vez se casan por cariño; lo hacen por pasión, y las miradas de los apasionados, traspasan los vestidos, desnudan, pero no pasan de la piel. ¡Si pudieran ver tu alma...

Temo que no te cases, y é-ta es mi más dolorosa angustia. No como, no duermo, no vivo, pensando en que puedes quedarte sola en el mundo. Si un hombre digno me pidiera tu mano, todas mis dolencias se aliviarían, todas mis penas se cambiarían en regocijo, y si me moría, lo haría satisfecha de haber cumplido mi misión en el mundo, y no en la desesperación y la incredulidad en la Piedra Suprema.

No le pido a Dios otra cosa en mis oraciones. ¡Sería para mí demasiada felicidad!

—Pues bien, madre querida—dijo la hija abnegada:—ten paciencia. Hay hombres buenos, como hay hombres malos. No pierdas la esperanza, que yo, aunque no soy ninguna niña, tampoco la he perdido.

Otra cosa pensaba por dentro; pero

decía con tanta sinceridad su mentecada, que la madre sintió caer sobre su corazón una gota de bálsamo.

—¿De veras?—preguntó, mirándola atentamente.

—De veras.

Se abrazaron otra vez, y la madre salió de la alcoba. Gerarda se vistió, contentada, serena, como si de su imaginación se hubieran borrado todos los recuerdos del día anterior.

Diez minutos después, una voz afinada y alegre vibraba en las estancias humildes, pero pulcras, bañadas por los rayos del sol.

El pájaro herido cantaba.

IV

Volvió al taller Gerarda, animosa, decidida, resuelta a rechazar valerosamente los ataques de sus compañeras y afrontar sus burlas con desdén altivo. Cuando llegó era demasiado temprano; sólo había llegado Felisa. ¡Fenómeno extraño! La vió con simpatía, recordando la defensa que de ella había hecho ante la mordaz primera oficiala. Felisa la recibió con los brazos abiertos.

—Querida Miopita!—exclamó con el

(Continuará)



DE L'AGRE DE LA TERRA

MALENTÈS O UNA PRESENTACIO DEFECTUOSA

Tenia jo llavors vint i tres anys i era ca-
nat de poc. Fins aquella edat o data—dieu-
ent com volguen—havia estat catalanista mi-
litant. La meua dona, però, s'engarrifava
de jo que em ficà en la política i vaig ha-
ver de moderar els meus sentiments radicals
i la meua activitat política, conformant-me
amb una «ben entenedida».

Però com que el meu temperament sem-
pre ha estat altruista i bellugadís, vaig
haver de cercar altres camps per a la
meua activitat social que em compensessin
la retirada dels ideals polítics radicals. Vaig
fer-me de l'«Associació Protectora d'Ani-
mals i Plantes», del Centre d'«Amics dels
Sord-Muts» i d'un determinat casino. Em
vaig posar a aprendre l'esperanto amb deli-
tant, que es pot ben dir que l'esperanto i
la mimica del llenguatge dels sord-muts em
tenien ocupat tot el sant dia.

La meua dona, al principi, no trobava
gaire gràcia a les meves aficions noves, pe-
ro s'hi resignà, com si es tractés d'un mal
menor. «Al cap i a la fi—deia als parents—
això no el comprometrà, ni li portarà tren-
ca-colls. Tothom té la seva ceba en aquest
món. Lloat sia Déu».

En Joan Cazes es pot ben dir que fou el
meu mestre en l'aprenentatge de la mimica
dels sord-muts, per a entendre's. Jo, cada
dia, anava al Centre i en feia pràctica. Al
cap d'un quant temps coneixia tota la...
diem-ne colònia indígena de sord-muts de
Barcelona. Sincerament haig de confessar
que més tard, al cap de deu o dotze anys,
al caire altruista de les meves aficions s'hi
barrejà també un cert sentit utilitari. He
habilitat dir que soc advocat. Doncs, bé; el
meu despatx, fred, sense clients, comença
a animar-se després d'aquella temporada.

Després d'arribar a ésser un dels bufets més con-
correguts: ara es pot ben dir que tinc el
monopoli jurídic dels sord-muts davant dels
Tribunals de la capital, per no dir res de la
representació que tinc, per tota la Penín-
sula, del Centre Internacional de Sord-Muts,
entitat poderosíssima que resideix a Lon-
dres, i de moltes de les seves branques na-
cionals.

A la meua dona acabà per agrair-li que
em dediqués a aquestes coses. Velé que el
meu despatx anava bé a causa de les meves
relacions especials i acabà per aprendre tam-
bé a parlar en mut. Jo mateix li vaig ense-
nyar, i per cert que no trigà gaire a domi-
nar l'assignatura, com una perfecta muda.

Molts cops, conversàvem en aquesta forma
llenguatge. Sobretot, quan estàvem ben avin-
guts, no ens dèiem una sola paraula en el
llenguatge de la gent ordianera. De tant en
tant, però, quan ens enfadàvem, no ens sa-
liem estar de parlar amb sons, que llavors
adquiríen una forta virulència com
una tempesta que esquinçés la calma.

Una vegada però, la meua dona no sabé

seguir en mut la nostra conversa, i no pas
perquè ens enfadàvem en la calor d'una
disputa en mut, no; al contrari, mentre jo
li contava un cas que m'havia passat, es-
clatà a riure i començà a llençar crits d'ex-
clamació i a enraonar de la manera que en-
raona la generalitat de la gent que pot fer-
ho. Les seves rialles plenes i el seu entesta-
ment en parlar amb mots orals m'enfadà
de bo de bo. Per alguna cosa ja aleshores,
havia arribat a ésser Secretari del Centre
de Sord-Muts, bo i essent l'únic individu de
la Directiva que podia parlar, o potser per
això mateix, perquè podia parlar i servir
d'interpret entre la Junta i terceres perso-
nes.

El cas que jo havia contat a la meua do-
na, no era per riure; al contrari, era un
xic mortificant. Era el següent:

Sortíem del Centre ja indicat, el meu ex-
mestre Joan Cazes, el sord mut Arabell Uga
i jo. Al cap de poc, En Joan Cazes ens dex-
tà. Però tot seguit tornàvem a ésser tres
els que parlàvem en mut. El meu company
arabell Uga rebé els saluts d'un company
seu i li pregà que ens acompanyés un xic.
Me'n recordo com si fos ara. En aquell ma-
teix moment dues noies rigueren en veu-
re'n parlar d'aquella manera; sempre hi
ha gent mal educada! (Però no em vaig im-
mutar perquè ja hi estic fet a aquestes mo-
fes; ja tants anys que sé parlar i parlo en
mut!) Doncs, bé; deixant això de banda, us
diré que el meu company Arabell Uga em
presentà al seu amic i continuàrem la con-
versa.

No us podeu imaginar la meua joia al co-
nèixer un nou mut. Jo que em pensava
que ja els coneixia a tots els de Barcelo-
na! Al cap de poc, el meu antic company
Arabell Uga s'acomiadà, i restàrem sols el
meu nou amic i jo.

Intimàrem tot seguit. Fela tres hores que
anàvem caminant del Port a la Diagonal
i de la Diagonal al Port, sense cansar-nos,
—almenys jo—sempre adalerats en la nostra
conversa muda.

De sobte—encara m'indigno quan hi pen-
so—passà un senyor gras, lluent, d'ulls pe-
tits i insultants. Adreçant-se al meu com-
pany, li digué:

—Ep, tu, a on vas?

I jo, espalmat, gairebé sentint-me tremo-
lar les cames, vaig veure, millor dit, vaig
sentir, que el meu company deia en veu al-
ta al seu amic:

—Sí, mira; acompanyant aquest brètol
de mut, que se m'ha encastat i no me'l puc
treure de sobre!

—Ja poc, a poc; el brètol i el mut és vostè
—vaig replicar jo, indignat, sense saber el
què em deia.

No us vull dir ben concretament el què
passà; em puny el repetir ho. Solament us
vull deixar entendre que aquella escena em
motivà una altra i que ens portaren al quar-
teret de la policia, i després ens seguiren
un judici de faltes per escàndol en el carrer.
Ja fa molts anys—des de que em vaig casar
i vaig deixar els meus ideals radicals—que
sóc un home de gènit manso, però en aque-
lla ocasió vaig perdre el self-control i no
em vaig poder aguantar.

Aquell company meu que era mut, o si
gui N' Arabell Uga, en presentar-me el seu
amic s'havia descuidat de dir nos en mut,
a ell i a mi, que ni l'un ni l'altre no n'èrem
de muts, i és clar, quan N' Arabell Uga ens
deixà, el nou company i jo havíem seguit
parlant en mut.

No puc deixar de reconèixer que d'ençà
de llavors manco algun dia al Centre de
Sord-Muts.

R. NEGRE-BALET.

La tragèdia de l'era

(FANTASIA DE VERSOS CURTS)

L'era bull d'èpic truí.
Colles du l'Amo En Just
d'homes bruns d'aspre puny,
que la batuda
vol Déu i ajuda
i els batadors
són els millors
de coneguda.

L'Amo juny dotze muls.
Vaja un gust treure el munt
ben a punt... i a! al Puig,

que avui la festa
serà xalesta
pels batadors
més balladors
de Son Ginesta.

L'era brunz d'èpic truí.
Toquen vuit el cant junts
al triomf del bell Juny
que el pit nuu les fa bru.

D'ecos bults vibra el Puig.
Troten dur dotze muls,
barbres, enits i remulls
sobre el munt del bon fruit.
I les cigales,
constants, iguals,
fan la cançó
de l'avió.
I en la suó
vos donen ales.

L'era gran vessa blat:
mescla, blanc, barba llarg,
moro, blau; mescla tal
sempre fa brèvol pa.
Giren alt d'aua ençà,
—«capso, Lau, quina sang!
beure cal codonyat.
Hala! ja, trota llarg,
corre, bat, gira, aul
venta ran, tira enlla,
pala al blat com un llamp!
que avui la festa
serà xalesta
pels batadors
més balladors
de Son Ginesta.
Passa un vell.
—«Valga 'm Déu l'Amo bell.
Placia us fer d'almoïner.
Dau-me un grell de forment,
gana tenc de fa temps.»

L'Amo té un cor d'acer:
—«Al canyer, mala pell,
lladre lleig forca té.
Fora, eil quin gat veia!—
Diu el vell: «Núvols veig
d'aire lleig. Malna greu
sempre més vos do Déu...
Premi té qui fa bé,
càstic rep el dolent.»—

I l'alegria
d'aquell gran dia
el vell se'n du.
No sap ningú
si maleia
o benela.

Núvol fosc com un corp
guaita al fons de mitjorn.
Calma tot:
palla, colls, forques, pols...
L'Amo foll torna groc.
Núvol fosc com un corp
tapa el sol, tot lo món.
Xiscla un tro: xielen dos...
Núvol fosc és un forn
qui de por gita a flocs.
llamps de dol i grinyols.
L'algua romp com un torb
que alça un sò també sort.
Glaquen tots:
homes, polls, bèsties, xots...
L'Amo groc brama ronc:
—«Hala, top! duls llensols,
l'era es fon!
Alça, Roc! gira, Mont!
Busca, romp forca i tot!
Arri, molls, juli fort!
L'era 's fon, mala sort!

I l'alegria
d'aquell gran dia
el vell se'n du.
No sap ningú
si maleia,
o benela...

L'amo va braços alts.
L'era gran queda al ras:
palla, gra, forques fan
seregal rost avall...
Caspi, mai digues blat
si no està dins el sac.
Déu nos guard de fer mal...

Oh! avui la festa
serà feresta
pels batadors
més balladors
de Son Ginesta.

ANDREU CAIMARI, Pvre.

PENSAMENTS

Les lleis no són altra cosa que unes xarxes
de pescar, on sols s'hi agafen els peixos
menuts, mentre que els grossos trenquen les
malles i s'escapen.

Per a curar l'insomni de l'anima, és
millor narcòtic és la tranquil·litat de cons-
ciència.—P. A. Moreno.

Foletí del SOLLER

AUCELLS DE FANG

PER SANTIAGO ROSSINYOL

queia. A dotze anys tenia posats de cò-
mic vell. La llum del gas ja li havia es-
grogoyt la cara, els ulls se li havien ma-
gegats de tant pintar-s'hi i borrar-s'hi
arrugues i més arrugues; ja el vespre no
tenia don, i ja tenia l'amargor als llavis
que tenen els còmics alogros.

Cada mes, el dia del cobro, rebia no-
tícies del seu pare; de tant en tant cartes
mullades amb llàgrimes que venien de
la mare; però an ell d'això de sentiments
no n'hi havien ésser senyat a l'escola de
canto y declamación

Era l'edat compromesa; a l'edat que
la veu sol sortir viril i sembla com si li
requés de deixar el toc d'infantesa; a
l'edat que la vida trontolla; i com que
l'edat no feia prou gràcia, i com que l'
director de l'Academia de canto y de-
clamación ja li havia exprèmuta la grà-
cia, li va voler fer gràcia i justícia: li va
dir que ja l'havia fet home, i que anés...
que ja podia tornar amb els de casa.

No va tornar-hi amb els de casa. I que
havia de tornar! Ja estava llençat; ja li
havien dit que era un home; ja n'havia
ben après d'èsser-ne; i lo que li va passar
quan n'era, dels quinze anys fins als vint
i un, ocupar-la moltes planes, i no podria
parlar-vos d'altres aucells de fang que
s'esperen.

Va anar a Amèrica, va tornar, va es-
tar en cent companyies diferents, a mil
pòbles diferents a fer innombrables do-
los; va anar a córrer, a marxar, a no pa-
rar ni un instant, a fer riure, a fer riure
sempre, donant-se cops de cap per les
portes, caient, topant, fent esforços; i
quan el vaig conèixer a Mallorca era
vell, mig mort, descarnat, amb el cap
més immens que mai, caigut, doblat tal-
ment a sobre de les espatlles, i tenia
aquella tos, aquella tos que a cada punt
trobo a la ploma, i és que a cada punt
és a la vida; i no més tenia vintidú any,
l'edat en que s'comença la vida, i l'edat
en que la acabava.

Allí, en un teatret com una tomba, s'es-
forçava cada vespre, i tossia més que no
parlava. Encara volia fer riure; encara
volia saltar, topar, anar per terra; enca-
ra volia seguir les regles d'aquella cé-

Academia de canto y declamación.

però... —Però no puc,—va dir-me un dia.—En-
cara no puc, però podré. He vingut aquí
per mor del clima, que té el caliu que
necessito; perquè jo m'he gastat molt la
vida, me l'he malmesa, me l'he jugada...
rient; i, si no m'estelviés, aviat no me'n
quedaria. Però vaig bé: m'ho sento. Avui
ho he escrit a la mare; perquè jo tinc
mare, allà, allà a Andalusia...

I l'endemà va fer. El cabo primero, i
en l'obra que va debutar va acabar.

A la sortida va morir-se.

Pobret! Que'n va ésser poc temps de
prodigi!

EL BON POLICIA

En Josep no tenia fel. Era d'aquells ho-
mes que han nascut amb el genit d'anyell,
sense màcula de maldat, i amb un cor
que no tenia escates.

Com certs gossos de ramat, que a sota
d'una cara peluda s'hi cria una bestiola
mansa, aixís ell. Darrera de l'espes-
sor de la barba que li donava aires de
fiersa, s'hi hauria trobat la cara més
afablement placenta i més bondadosa de
la terra.

El pel era un amagatal, mitja careta,
un disimulo per a que l'preguessin per
altre; però els ulls d'aquells que s'embo-
tonnen a la primera pena que els expli-
quen, el traïen desseguida. No hi havia
necessitat d'afeitar-lo per a veure que
era un bon subjecte.

N'era tant, que no havia tingut sort en
en el món. No tenia ofici ni benefici.
Quan jove, havia estat manobra; més
tard, va estar molts anys de mosso en
el despatx d'una fàbrica; quan se va ca-
sar, va ésser porter, anant a passar la
lluna de mel a dintre d'una garita; i
quan començava a anar per bé per can-
vi de propietari va quedar-se sense por-
teria; per canvi de salut, sense humor, i
per pèrdua de la dona, viudo obligat,
amb tres fills, de sis, quatre i de tres
pams, que allò no eren tres fills: eren tres
eres, amb un dalit de menjar que tenien,
que l'home no podia donar l'abast d'om-
plir-los la menjadora.

I el mal és que la menjadora era bui-
da. Feia a la vora de tres mesos que es-
tava desempleiat i com melys menjat
duia al niu, més els aucells obrien la bo-
ca; i com més obrien la boca, més corria

(Seguirà).

# Crónica Local

## Noticias varias

Con singular agrado ha sido acogida la noticia, que publicamos en el próximo pasado número, de que un grupo de distinguidos jóvenes de esta localidad pondrán en escena un episodio de nuestra historia local del siglo XIV, destinando su producto pro edificio social para la Biblioteca del «Foment de Cultura de la Dona».

El asunto de la obra, los elementos que la ponen en ejecución y la finalidad que tiene, han de merecer forzosamente el apoyo de todo buen sollerense y de todo amante de la cultura y avance de nuestra ciudad.

El episodio escogido como asunto es sumamente atractivo. Titúlase *Margarideta de Sortdeviu*, apellido de una antigua familia sollerense, que se extinguió en aquella época y cuyo nombre perdura en la callejuela que desemboca en nuestra plaza, la que, si bien está rotulada con distinto nombre, por la ley imperiosa de la tradición conserva el primitivo en la nomenclatura popular.

El tema, que es emocionante, coincide con la fecha de la Víspera de St. Bartolomé, año 1378. En la Revetla de *Cà'n Sortdeviu* se suspende el baile por haber recibido el alcalde aviso de un desembarco de moros en Formentera y se teme vengan las mismas galeras a Sóller. Los documentos que se leen en este acto son auténticos.

Sabemos que se bailarían los bailes antiguos, singularmente el *copeo*. El vestuario será también muy interesante.

Estos detalles, que se han propalado, han decidido a muchos a encargar localidades, por lo que los organizadores han decidido repetir la función en el día de San Bartolomé, a la misma hora que el domingo, o sea a las cinco de la tarde.

Del resultado de la misma, al que auguramos un feliz éxito, nos ocuparemos en el número próximo.

Por la Alcaldía, y como de costumbre en esta fecha, ha sido publicado un bando en el cual se participa a los propietarios de fincas de este término municipal que aproximándose la época de recolección de la uva vienen obligados a declarar en la Administración de Arbitrios de esta ciudad la cantidad que poseen de dicho fruto y deben destinar a elaborar vino.

Se advierte que los que faltaren a dicha disposición serán castigados.

El viernes por la tarde estuvo en esta ciudad el concejal socialista del Ayuntamiento de Palma D. Ignacio Ferretjans, el cual vino acompañado de D. Bernardino Seguí Garriga, Contratista de las obras de construcción del Grupo escolar de *Ses Marjades*, con el objeto de visitar los edificios escolares que, como en nuestros últimos números comunicamos a nuestros lectores, se hallan completamente terminados.

El señor Ferretjans, que en su labor en el Ayuntamiento de la Capital viene demostrando su interés por cuanto se relaciona con la enseñanza, se mostró muy satisfecho del paso que para la cultura de Sóller representa el citado Grupo, haciendo grandes elogios del emplazamiento, capacidad e incomparables condiciones higiénicas de las nuevas Escuelas, deseando que su creación reporte a esta ciudad los mayores beneficios culturales, para los cuales hizo votos.

Al anochecer regresaron a Palma los señores Ferretjans y Seguí.

En la última sesión celebrada por nuestro Ayuntamiento, la Corporación se enteró de que por la Superioridad ha sido acordada la creación de las escuelas unitarias para niños y para niñas en la barriada de *Ses Marjades*, esperándose que a la mayor brevedad se efectuarán los nombramientos de Maestro y Maestra que han de encargarse de las escuelas.

En los edificios-escuelas se están verifi-

cando con toda rapidez los trabajos de acabado y colocación de servicios sanitarios, y la misma actividad se nota en la casa-habitación, a fin de que no se demore la instalación de los Maestros que oportunamente se nombren.

Recibimos a principios de la semana actual el primer número de un nuevo semanario que ve la luz pública en la importante ciudad de Manacor. Titúlase «Voz y Voto», consta de 12 páginas de tamaño folio prolongado y va ilustrado con el retrato del Alcalde de dicha ciudad, don Antonio Amer Llodrá, en la primera plana, y otros grabados pluma en el interior. En su artículo editorial expone sus propósitos en esta forma:

«Voz y Voto, ha de ser el medio de expresión de las ideas de Manacor, no el instrumento de una sociedad, ni la voz de una minoría; atento a los fatigos de la conciencia ciudadana, pretende copiar fielmente, en el disco de sus sucesivos números, el exacto pensar, el verídico querer de Manacor; por eso será el periódico de todos, el nuestro, el que vive de nuestro espíritu y se sustenta de nuestra forma de ser y por lo mismo es obligación de todos el apoyarlo y el colaborar en sus páginas; los que se abstengan no tendrán derecho a decir que no les representa; todas las tendencias caben aquí, salvo los debidos respetos; la Independencia más absoluta ha de dirigirnos y todos los votos hallarán libre modo de manifestarse.»

Al corresponder al saludo efusivo que dirige a sus compañeros en la Prensa y dejar con el nuevo colega establecido el cambio con que nos brinda, deseámosle larga y próspera vida.

Recordamos a nuestros lectores que el martes, miércoles y jueves de la próxima semana, días 25, 26 y 27 de este mes, tendrá lugar en el zaguán de la Casa Consistorial la cobranza en período voluntario de las contribuciones correspondientes al tercer trimestre de este año.

Las personas que dejaren de satisfacer sus débitos a la Hacienda por contribución Territorial o Industrial durante los indicados días de recadación en esta ciudad, podrán verificarlo en Palma en segundo período voluntario, sin recargo alguno, en los días comprendidos entre el 1.º y el 10 de Septiembre próximo.

«Satisfechos hubieron de quedar los vecinos de las calles de la Igualdad y demás que tomaron parte en la fiesta popular de que tienen nuestros lectores noticia por haber publicado oportunamente el programa de la misma. En las dos veladas del sábado y domingo últimos, fué mayor la animación de lo que había lugar a esperar siendo tantas las diversiones—verbena, cine, etc.—que en las mismas horas atraían hacia diferentes puntos al público que hubiera podido concurrir. Y los números todos, así los juegos y carreras por las tardes como los conciertos musicales y bailes por las noches, dejaron satisfechos a los partícipes en la mencionada fiesta, —a quienes, por añadidura, correspondieron buenas raciones de buey y ricas ensaladas— y a las demás personas que en los mencionados festejos habían tomado parte o sido de ellos meros espectadores.

De lo cual pueden estarlo, pues, igualmente, los jóvenes organizadores, que han recibido por su actuación y acierto numerosos plácemes.

Ha sido publicado un bando por el señor Alcalde haciendo saber al vecindario que el plazo para poder solicitar la oportuna autorización para cultivar tabaco, finalizará el último día del presente mes.

Sabemos que por nueva disposición del Gobierno el plazo señalado ha sido ampliado hasta fin de Septiembre próximo.

En la Secretaría del Ayuntamiento encontrarán impresos para las instancias las personas que los necesitaran.

Los que deseen proveerse de los demás impresos necesarios, así como de las instrucciones, pueden dirigirse a las oficinas que para el ensayo del cultivo del tabaco en Baleares se hallan abiertas en la calle Infanta Isabel, 21-Palma.

Tienen ya noticias nuestros lectores de que el Ayuntamiento acordó hace unas semanas llevar el agua del pozo de la Cementera al Puerto, a fin de que aquellos vecinos tuviesen el preciado líquido en abundancia para las necesidades domésticas, y para beber se resolvió que el camión hiciera uno o dos viajes diarios de agua potable; pero, por dificultades surgidas en la instalación del motor, no ha sido posible aún dar realidad al primero de los referidos acuerdos.

Sabemos que por parte del propietario de la Cementera, Sr. Estades Castañer, se han dado toda clase de facilidades para sacar el agua, habiendo no solamente prestado el gran aljibe que en la citada finca existe construido, sino además la bomba y un motor de 30 H. P. que se hallan instalados.

Como dicho motor es demasiado potente para accionar la bomba, no es prudente que funcione mucho tiempo, pues a pesar de tener regulador, por la desproporción que existe entre la fuerza que desarrolla y la que necesita la bomba, es peligroso su uso, por cuyo motivo se ha gestionado con la sociedad «El Gas» la cesión de un motor pequeño por sólo los días que será preciso antes de las lluvias, siendo probable que hoy mismo quede instalado.

Veríamos con satisfacción que así fuese, porque realmente consideramos que el agua es el elemento que en estos días calurosos más deben apreciar los vecinos del Puerto, y por esto consideramos que es obligación del Ayuntamiento el proporcionar en la cantidad que necesitan.

En período de organización está una proyectada, amena y cultural excursión a las Cuevas (vieja y nueva) del Drac, en Porto-Cristo.

Su organizador, nuestro amigo D. Antonio Piña Forteza, se propone que en forma cómoda y económica pueda ser admirada la incomparable belleza de aquella maravilla de la naturaleza y deleitarse oyendo en el interior de la misma uno de los agradabilísimos conciertos que desde hace poco tiempo se vienen ejecutando por una afamada orquestina.

Tan propicia ocasión abrigamos la confianza de que será aprovechada por numerosas familias de esta localidad.

Procuraremos tener al corriente a nuestros lectores del día en que haya de llevarse a efecto dicha excursión, que será, probablemente, el domingo día 13 de Septiembre próximo.

En el «Boletín Oficial» de esta provincia hemos visto publicado un anuncio en el cual se hace público que por el Gestor Afianzado de los ingresos de la Excelentísima Diputación de Baleares ha sido confeccionado el Padrón de cédulas personales de esta ciudad para el año actual, el cual permanecerá expuesto al público, en la Secretaría del Ayuntamiento, durante el plazo de diez días, contados desde el 16 de este mes, durante cuyo plazo podrán los interesados presentar las reclamaciones que estimen pertinentes.

Esta mañana han empezado los festejos cívicos que durante estos días han de celebrarse en esta ciudad con motivo de la festividad de San Bartolomé, glorioso Apóstol, Patrón de Sóller. El primer número, conforme anunciamos, ha sido el paseo de un «corpulento buey» por las calles de esta población. El paseo parece que ha tenido que ser corto, porque el buey se ha roto uno de los cuernos y ello ha sido motivo para que inmediatamente de ocurrido el accidente fuese conducido al Matadero público, donde ha sido sacrificado. Esta tarde será repartido entre los copartícipes, y se nos dice que si sobra carne será vendida mañana al público en la plaza de abastos.

Al anochecer de hoy los cabezudos recorrerán las calles de esta población al son de la gaita y tamboril.

Mañana, domingo, continuarán los festejos con arreglo al programa que ha confeccionado la Comisión. Es el siguiente:

Por la mañana, paseo de cabezudos, como el día anterior. Por la tarde, a las 14:30, carreras pedestres para hombres, niños y niñas; carreras en sacos; el juego de la olla y otras diversiones, para las cuales habrá bonitos premios.

A las 16:30: Gran partido de foot-ball en el campo de la «Sociedad Deportiva Sollerenense» entre el primer equipo *Atlético F. C.* de Palma, con sus nuevos elementos que tomarán parte en el próximo campeonato, y el primer equipo del *Sóller F. B.*

A las 20:30: Iluminación general.

A las 21: Concierto musical en la plaza de la Constitución por la banda de la «Lira Sollerenense», el cual durará hasta las 22, y desde las 22:15 hasta las 24 continuará dicho concierto en la plaza de la República.

A las 21: Verbena en el «Teatro Victoria».

A las 22: Gran Verbena en la plaza de la Constitución, al estilo de Madrid, amenizada por la renombrada orquestina *The Black Cat* y el castizo manubrio de la Bombilla.

Habrán puestos de refrescos, dulces, Champagne y licores a precios corrientes. También habrá mesas para que el público pueda tomar los refrescos con mayor comodidad. Esta verbena será gratis.

Lunes, día 24: Por la mañana, paseo de cabezudos al son de la gaita y tamboril, como en los días anteriores.

Por la tarde, a las 16: Gran carrera de velocidad, en bicicleta, para los ciclistas de esta localidad, desde Sóller al Puerto y vice-versa, en la que se adjudicarán importantes premios, que serán expuestos en distintos comercios de esta población. El punto de partida y llegada para esta carrera será la calle de l Mar, frente a la de Cetre.

Terminada esta carrera se verificará otra de lentitud en la calle de la República, desde la Casa Consistorial hasta la Estación del Ferrocarril, libre para corredores locales y forasteros, adjudicándose también importantes premios.

A las 20:30: Iluminación general y concierto musical por la banda de la «Lira Sollerenense» en la plaza de la Constitución.

A las 21:30: Grandes Verbena en el «Hotel Ferrocarril» y en el «Teatro Victoria».

Esta mañana, a las once, se ha reunido el «Patronato del Premio Jerónimo Estades Llabrés» al objeto de examinar las peticiones presentadas para obtener el auxilio a las familias numerosas.

La reunión ha sido presidida por el señor Alcalde accidental, quien ha dado cuenta de las instancias recibidas. Siete han sido éstas, y examinadas detenidamente, teniendo en cuenta el número de hijos habidos en matrimonio y la situación económica de cada uno de ellos, se ha encontrado el Patronato en que dos de los solicitantes tenía el mismo número de hijos. Era uno D. Ramón Colom Alcover y otro D. Antonio Bestard Gamundí, quienes tienen, respectivamente, nueve hijos.

Y como el Patronato apreció que la situación económica de los solicitantes, a juzgar por los signos exteriores de riqueza, es igual, decidió conceder a uno de los dos indicados vecinos, por suerte, el referido premio.

Verificado el sorteo, ha correspondido a D. Ramón Colom Alcover, a quien será entregada, pasado mañana, lunes, festividad de San Bartolomé, a las doce, en el Salón de Actos del Ayuntamiento, una libreta de la Caja de Ahorros, con una imposición inicial de 235 ptas.

Al agraciado felicitamos sinceramente por el beneficio que ha obtenido.

Según se nos informa, existe el propósito de celebrar este año de nuevo la segunda travesía a nado del puerto de nuestra ciudad, deporte que fué instaurado el año último con un éxito tan lisonjero.

De llevarse a cabo este proyecto, se realizará el domingo día 6 de Septiembre, si es que para entonces no resultara demasiado avanzada la estación estival.

El sábado y domingo últimos tuvieron lugar en los hoteles «Marina» y «Costa Brava», respectivamente, de nuestra enseña, las verbenas que habíamos anunciado, las que se celebraron con el esplendor que es ya costumbre imprimir aquí a esta clase de divertimientos.

A ambas asistió una concurrencia muy numerosa, principalmente de la colonia extranjera, lo cual contribuyó a aumentar su animación, que continuó hasta hora bastante avanzada.

\*\*

Mañana tendrá lugar otra verbena, pero esta vez en nuestra ciudad, en el patio del «Teatro Victoria», lugar donde tuvieron su origen y que para ello ha sido convenientemente adornado e iluminado con el buen gusto y profusión de siempre.

Esta Verbena volverá a repetirse al día siguiente, y para amenizar a una y otra han sido contratadas las orquestinas «Victoria», de esta ciudad, y «Mah Jong» de Palma, una de las mejores de la isla, que se presentará con el cuadro completo de sus profesores y con los instrumentos exóticos que posee, que le han valido la celebridad de que goza.

En los escaparates de algunos comercios de esta ciudad han sido expuestas hermosas ampliaciones fotográficas de la citada orquestina «Mah Jong», que han llamado notablemente la atención.

La orquestina «Victoria» ha sido convenientemente ampliada.

El «buffet» correrá a cargo de D. Guillermo Puigrós, dueño del «Hotel Costa Brava», de nuestro puerto, quien tendrá idéntico servicio que tiene montado en su establecimiento, lo que es garantía de que lo estará también con todos los elementos requeridos.

Para asistir a estas dos verbenas, se expenden abonos al precio de 2'50 pts.

Dado el precio baratísimo fijado para las mismas y el renombre que suelen alcanzar todas las verbenas que se celebran en el patio del «Teatro Victoria», es de esperar que alcanzarán idéntico esplendor que el que alcanzaron todas sus precedentes.

\*\*

El lunes, además de la Verbena que tendrá lugar en el «Teatro Victoria», se celebrará otra en el «Hotel del Ferrocarril», cuyo dueño, D. Vicente Sastre, se esfuerza en proporcionar a la juventud motivos de grata expansión.

Esta Verbena promete resultar muy brillante y verse muy concurrida. A tal efecto, será debidamente adornada e iluminada con sumo gusto la terraza del mencionado Hotel, en la que se expedirán a precios módicos refrescos y bebidas de todas clases.

La orquestina *The Black Cat* ejecutará los baillables.

\*\*

Para el domingo siguiente se ha anunciado otra verbena, la cual tendrá lugar en el «Hotel Marisol», del Puerto.

Ayer verificaron una excursión turística a este valla 250 de los 538 pasajeros llegados a Palma por la mañana en el paquebot inglés «Oxford». Vieron, como suelen hacer las expediciones que organiza la agencia Thos Cook & Son, mitad en el tren y mitad en autos por Vall de Deyá, y comieron en el «Hotel Ferrocarril».

Durante la presente semana la importante casa «Phillips», constructora de aparatos de radio y de cines sonoros, ha enviado su ingeniero técnico con objeto de tomar las medidas necesarias para poder mandar seguidamente el aparato recién adquirido por la nueva Empresa del teatro «Defensora Sollerense», que está completamente adaptado a las características y proporciones del mismo.

El citado ingeniero, después de tomar sus apuntes necesarios, manifestó que el citado teatro reúne inmejorables condiciones acústicas, y que por consiguiente el aparato sonoro que instalará alcanzará una nitidez y perfección pocas veces igualadas.

Probablemente el próximo martes será traída la instalación completa, y seguida-

mente se empezará el trabajo de instalación, que es probable quede terminado en la misma semana.

Con tal objeto durante esta semana se han llevado a cabo los trabajos de albañilería necesarios para la ampliación de la caseta de proyección, la cual ha quedado completamente terminada.

Otra semana de fuertes calores ha sido la que fine hoy. Y éstos, después de la anterior, en que había bajado un tanto la temperatura y soplaron frescas brisas, han resultado aún más molestos.

Ha sido, puede decirse, éste un verano verdaderamente excepcional, pues que empezó a sentirse antes de tiempo el calor con inusitada intensidad, y luego, precisamente en ese período comprendido entre los días 20 de Julio y 20 de Agosto, que suele ser normalmente el más caluroso del estío, tuvimos una temperatura más dulce en algunas semanas, que más que de la canícula parecía primaveral u otoñal.

La sequía persiste, por lo que es probable continúe también la época del calor, con esas intermitencias experimentadas en estas últimas semanas, hasta que se produzca el cambio radical que suele operarse en la primera quincena de Septiembre con los chubascos que en muchos años vienen a aguar las fiestas populares de Fornalutx y de la Alquería del Conde.

Por ahora sucedense los días en su mayoría despejados y con un sol esplendente que hace muy pesada la labor a los agricultores y a cuantos se ven obligados a trabajar bajo sus rayos abrasadores.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

A principios de la anterior semana llegó, de Marsella, D. Mateo Seguí, comerciante establecido en la mencionada población mediterránea.

También llegaron procedentes de Troyes, D.<sup>a</sup> Magdalena Trias, de Mayol, y su hija D.<sup>a</sup> María Mayol de Jaume.

Con objeto de pasar una temporada con sus familiares vinieron de Marsella D. Miguel Arbona, su esposa D.<sup>a</sup> Margarita Rullán y sus hijos Bernardo y Francisca.

De regreso de su viaje a Puerto Rico, y después de larga permanencia en la ciudad de Arecibo, donde reside parte de su familia y tiene establecidos sus negocios, llegó a ésta nuestro distinguido y apreciado amigo D. Juan Pizá Bisbal, quien pasará aquí, al lado de los suyos, como todos los años, lo que queda del presente verano.

El martes, procedente de Villarreal, llegó a esta ciudad el comerciante en frutas D. Antonio Trias Casanovas, acompañado de su señora esposa y su bella sobrina política Antonia.

Con el fin de pasar con sus allegados unas semanas de descanso, llegaron el martes de Argel D. Bartolomé y D. Damián Bernat Mayol.

De su viaje a Metz, Nevers y otras poblaciones francesas, regresaron el miércoles último D.<sup>a</sup> Margarita Rullán, esposa de nuestro particular amigo el ex-Alcalde de esta ciudad D. Miguel Colom Mayol, y su hijo D. Juan.

También vino de Sant-Quintin, el miércoles de esta semana, D.<sup>a</sup> María Ballester, esposa del comerciante D. Antonio Castañer, con su madre, D.<sup>a</sup> Margarita Canals y su hijo Antonio.

De la casa comercial «Michel Coll» de Saint-Etienne, llegaron el jueves D. Alfonso Coll Bernat, su simpática esposa D.<sup>a</sup> Adela Mazin, su hermana política doña María Planas de Coll y su encantadora sobrina Anita, los que piensan permanecer aquí unos días con su hermana María y recorrer después varios pueblos de la isla.

El jueves llegó procedente de Lyon doña María Vicens de Castañer, con sus hij-

tos Juan y María Magdalena. Vino también su tía, D.<sup>a</sup> María Estarellas.

Para pasar con su esposa e hija aquí residentes una temporada, llegó el viernes de Mainz D. Ramón Castañer Caparó.

Llegó ayer de Le Havre la amable señorita Margarita Ripoll, hija de nuestro apreciado amigo D. Benito Ripoll Coll, para pasar en compañía de los suyos una corta temporada en este su pueblo natal.

Procedentes de Le Mans llegó ayer a esta ciudad el comerciante D. Jaime Bujosa Bisbal, con su hijo Bartolomé.

Después de unas semanas de ausencia ha regresado esta mañana a esta ciudad, procedente de Caudry, nuestro particular amigo D. José Trias.

También ha llegado esta mañana de Mahón D. Cristóbal Sbert Llaneras con, su esposa D.<sup>a</sup> Catalina Gual Barceló y sus hijos Antonio y Guillermo Luis.

Sean todos ellos bienvenidos.

### SALIDAS

Despedimos el lunes a nuestros amigos los esposos D. Jaime Frontera Busquets y D.<sup>a</sup> Catalina Rullán Vicens, los que, con su hijo Ramón, salieron para Belfort, donde piensan permanecer unas semanas.

También para Belfort salió el martes el comerciante D. Juan Mayol Arbona.

Para Bordeaux embarcó el lunes don Marcos Oliver.

El martes, embarcó para Barcelona el comerciante D. Francisco Coll, a quien acompaña su esposa e hijito, de pasó para París.

Para el mismo punto salió también don Rafael Perelló Frontera.

Para continuar sus estudios en la Universidad de Barcelona embarcó para esta capital el martes de esta semana el joven D. Pedro Serra Pastor.

El miércoles regresó a Montceau-les-Mines, después de una corta permanencia en esta ciudad, D.<sup>a</sup> Catalina Magraner, de Colom, con sus hijos Juan y Magdalena.

El mismo día marchó a Besançon, con objeto de unirse a su esposo el comerciante D. José Reynés, D.<sup>a</sup> María Colom, con su hijito Miguel.

Después de unas semanas de permanencia en esta ciudad, regresaron a Nimes D. Pedro Marí y su esposa, D.<sup>a</sup> Esperanza Arbona, e hijo José.

Con objeto de ponerse de nuevo al frente de su casa comercial, «Cabot y Ripoll» de Toulouse, embarcan hoy nuestros amigos los esposos D. Jaime Ripoll Coll y D.<sup>a</sup> Antonia Cabot Ripoll.

Para la población belga de Mons embarca hoy el joven comerciante D. Ramón Mayol Marqués.

Ha salido hoy para Argel, donde tiene establecido importante comercio, nuestro estimado amigo D. Juan Bernat.

Esta tarde ha salido para Tarragona, donde ha de pasar unos días, nuestro apreciado amigo el Maestro nacional D. Juan Guasch Espina.

Deseamos hayan tenido, o tengan, todos un viaje feliz.

### ENFERMO

Desde la anterior semana guarda cama a consecuencia de una infección intestinal, nuestro apreciado amigo el propietario y ex concejal D. David March Alcover.

Según se nos dice ha entrado ya el señor March en período de franca mejoría, de lo cual nos alegramos sinceramente.

Celebraremos su inmediato y total restablecimiento.

### BODA

El próximo miércoles, día 19 del corriente mes se unieron con el santo lazo del matrimonio el distinguido joven D. Miguel Marqués Sales y la simpática y bella señorita Adelina Conte Pomar, hija primogénita de nuestros caros amigos don Emilio y D.<sup>a</sup> Catalina.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en la parroquia, y capilla de la Purísima, del riente pueblo de Deyá a las once y media. Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario de esta parroquia.

Vestía la novia valioso traje de georgette rosa.

Fueron padrinos: por parte del novio, sus padres, D. Juan Marqués Palou y doña Juana Salas Martorell; y por parte de la novia, sus padres, D. Emilio Conte Viuelles y D.<sup>a</sup> Catalina Pomar Estades.

Firmaron el acta como testigos: don Leon Cammas Rertel, tío político de la novia, y D. Juan Marqués Sales.

Terminada la ceremonia religiosa, que revistió carácter íntimo, se sirvió espléndido banquete en el «Hotel Turista» de aquella villa.

A las cuatro terminó la comida, saliendo los novios, acompañados de sus padres, en viaje de boda y regresando a ésta la familia Conte.

Felicitemos a los noveles esposos y a sus respectivos padres, todos amigos nuestros muy queridos, deseándoles toda suerte de felicidades en su nuevo estado.

## De Teatros

### TEATRO VICTORIA

Las funciones cinematográficas que tuvieron lugar en este teatro el sábado y domingo últimos se vieron notablemente concurridas por multitud de aficionados al séptimo arte atraídos por la bondad del programa anunciando para esas dos festividades.

Este, que pertenecía a la acreditada casa «Metro Goldwyn», estaba formado por la divertida comedia *El hermano Slim*, cuya interpretación corría a cargo de la pareja Karl Dane y George K. Arthur, y por la sentimental comedia dramática *El remolque*, cuyas figuras centrales eran William Haines y Josephine Dun, ambas obras de muy ameno argumento, que constituyeron un notable conjunto que fué muy celebrado por los espectadores.

En la función del miércoles, que con plausible acierto la Empresa de este local decidió trasladar a ese día a fin de complacer a los aficionados al cine, que cuanto más cine les ofrecen más desean ver, fué proyectado otro notable programa.

Las cintas proyectadas pertenecían también a la casa «Metro Goldwyn» y llevaban por título *Luna de miel*, interpretada por el perro Flash con un escogido elenco de artistas, y *Los detectives* por la pareja Dane Arthur, que fueron dos chistosas películas indicadísimas para pasar alegremente la velada.

Esta noche y mañana, con motivo de la festividad de San Bartolomé y habiendo de celebrarse en el patio de este teatro en la noche de mañana y del lunes unas animadas verbenas de que damos cuenta en otro lugar del presente número, no se dará la acostumbrada función de cine de todos los domingos.

En cambio, se ha anunciado para el otro domingo el esperado estreno de *El Comparsa*, la divertidísima producción de Buster Keaton, que promete resultar uno de los buenos estrenos de la presente temporada estival.

### CINE NUEVO

Conforme estaba anunciado, se proyectó en este local el sábado y domingo últimos la película sonora, hablada y cantada en español, *Ladrón de amor*, cuyo personaje central interpreta el tenor José Mójica, conocido ya en esta ciudad por su interpretación en *El precio de un beso*. Esta cinta pertenece a la casa Fox.

El jueves estrenó la película sonora «Paramount» *Su noche de bodas*, interpretada por la gran bailarina española Imperio Argentina. Esta película será proyectada hasta mañana, domingo.

### Prácticas y Románticas

«Amigo Juan: ya sabe usted como siempre he dicho que los que, como usted ahora, viven encerrados en ciudad de tierra adentro, me inspiran la misma conmiseración que las gentes que habitan en cuartos interiores, y que si acaso por un patio ven allá arriba un buen cacho de cielo del más terso y purísimo azul, no tienen amplios y curiosos balcones en que asomarse sobre las cosas de la tierra, que también tiene «un rato» que ver. Ya en su Himno Ibérico y con su doble cordialidad generosa de hombre bueno y de poeta lo dijo el gran Maragall:

«Sola, sola, en mig dels camps,  
terra endins, ampla è, Castella.  
I està trista, que sols ella  
no pot veure els mars llunyans.  
Parleu-li del mar, germans!»

¿Que a qué viene esta divagación? Viene a que ante el balcón a que estamos acostumbrados los que ante el mar vivimos pasan gentes de todos los países y de todas las cataduras, y es raro que aquel a quien el mar se lleva no lo vuelva el mar a traer...

Ahora les ha tocado a unos viejos amigos. Recuerda usted a los de Lozano? En su casa recitamos usted y yo nuestros primeros y más rípidos versos, hace un montón de años y, por lo tanto, casi, casi en calidad de niños prodigio. Era una familia más que modesta, casi pobre, y con sus ribetes de cursi. La mujercita, pálida y ojerosa, era una romántica con todas las agravantes, y aunque veía en el marido un poco menos que a un semi-dios, se escondía de él para chillar a todo pasto el *Vorrei morire...* Por que él, en cambio, hombre fortachón y algo rudo, acuciado por la espuela del poco haber y la familia numerosa, padecía el agudo sarampión de un practicismo feroz. En el fondo, un hombre excelente, aunque llamara «pasatiempos de holgazanes» a lo que a nosotros nos llenaba la vida. Las hijas mayores, las de nuestra edad, tiraban más bien a la madre. También cantaban el *Vorrei morire...*

Ahora vuelven de América. Millonarios, Juan. El practicismo del padre ha dado su fruto. Allí abajo trabajaron todos, y hasta las chicas mayores, las románticas, arrimaron el hombro al laborar común. Es muy de admirar. Para la mujercita pálida, él, que tan maravillosamente ha trocado las esperas privaciones por una férrea abundancia, es ya por completo un dios.

Lo que no es tan de admirar es que de los romanticismos de antaño no quede en la familia ni rastro. Las chicas mayores se casaron allá. La madre no es ya más que el eco del marido, el dios que hace milagros con su voluntad. El *leit-motif* de estas tres vidas, la del padre, la de la madre y la de Tinita, es un himno perpetuo al dinero, al bienestar material. Y este himno, que en un principio parece loable por agradecido al Mago Metal que les ha cubierto de sadas y joyas, que les ha dado palacios para vivir y automóviles para casi volar, se convierte en repugnante cuando advertimos que, porque ha secado en las almas todo otro impulso, ha hecho enmudecer en los labios toda otra canción.

No se me olvidará nunca la expresión de las tres caras—la de la mujer pálida, la del hombre fuerte, la de la niña muñeca—cuando alguien les dijo que yo me dedicaba, profesionalmente, a escribir. Me miraron como a un bicho raro. Y lo único que se les ocurrió preguntar me fué si ello me producía beneficio «contante y sonante». Por cierto que les admiró mucho mi contestación de que sí.

Pero lo más de admirar es Tinita. Tiene veinte años. Se va a casar. Aita, fuerte y esbelta, es el prototipo de la mujer moderna en toda su innegable per-

## PARA ELLAS...

fección. No usa corsé ni enaguas. Lleva el cabello cortado y sin rizar: a la *garçonne*. Desprecia los cigarrillos egipcios por flojos y baratos y fuma puros de marca (su afán de distinción no la avisa, por lo visto, de que ello la nivela con cualquier hortera en domingo, con cualquier soldado en la fiesta de la Patrona). Se ha educado en la escuela del practicismo más absoluto y se ha asimilado sus enseñanzas con un entusiasmo feroz.

Porque en la vida no es todo «contante y sonante», como dice su papá y ella repite con redoblada fruición, declara, desdenosa, que el mundo está habitado por locos, por lo menos en su mitad. Porque su gesto predilecto es éste: el desdén. Desdena a los libros y a los que los hacen. Desdena la música. No desdena tanto la pintura porque sirve para hacer cuadros que adquieren valor y adornan la casa, y son siempre, como las joyas, dinero *contante y sonante*. Pero desdena las flores. Y los pájaros. Y las bellas cosas inútiles. Tiene, por tener de todo, una instrucción sólida, y también la desdena, ya que mancha su lenguaje con palabras fuertes y colmos estúpidos. Cuando se case no quiere tener hijos, y lo dice. Se ríe de la amistad. Se ríe de la abnegación. Se ríe del amor también. Y se va a casar...

Y es que su futuro marido, sus hermanas, sus amigos, sus padres, no son para ella sino el escalón en que se apoya su potente vitalidad traducida en un egoísmo implacable y feroz...

Y he aquí la tragedia. ¿No la ha adivinado usted ya, amigo Juan? El padre, eminentemente práctico, tenía un punto vulnerable que a la vida del sentimiento le unía: el amor a los suyos. Y aun hizo también, en este terreno, su escapada hacia el ideal. Cifró el suyo en crear un retoño propio a su imagen y semejanza, fuerte física y espiritualmente, desprendido de todo romanticismo, de toda fecunda quimera, de toda divina locura, como él apto para la lucha, como él amante del Mago Dinero, en todo como él, como él, como él. Y he aquí que ha logrado su ideal plenamente. La obra maestra del hombre práctico es su hija menor.

Mas es tan perfecta la obra, que ha superado el sueño del práctico artista. Tinita no padece la redentora debilidad que a la vida del sentimiento unió siem-

pre a su padre. El cariño desinteresado por los suyos le parece una tontería. Su familia le importa un comino. Y así, mientras al viejo, hoy casi agotado por el titánico esfuerzo, por la heroica lucha, se le nublan los ojos al pensar que ha de separarse de su tesoro quedándose solo con su incolora mujer, que le adora pero no le atiende, sin objeto para su trabajo, sin norma para sus afanes, la chiquilla práctica y moderna habla de dejarle para siempre mañana con idéntica tranquilidad, con igual frescura que la que siente al estar lejos del amado (¡...!) hoy.

Tinita no es ejemplar único. Y yo pienso—¡Dios mío!—¿será irrealizable el ideal de una mujer perfecta, de actitud moderna frente a la vida cada día nueva y con raíces fuertemente hundidas en el santo pasado, mezcla de ternura y de fortaleza, enérgica en la lucha, suave en la caricia, que monte a caballo y recite versos, que juegue al tennis, y lea, y cosa y escriba; que sepa hablar, sin alardes, de negocios, y de las hadas, con entusiasmo, a los niños; que fume y que recé, que ame y haga números. Si esto no es posible, la verdad, con todas las ridiculeces del romanticismo, entre esto y aquello... las prefiero que chillen el *Vorrei morire...*

Con afectos de su amiga.—Isabel.

MARIA LUZ MORALES

### LA ASPIRINA

La aspirina es un medicamento excelente, pero del que no debe abusarse. Los reumatismos, neuralgias, gripes, periodos dolorosos, insomnios, etc., justifican el empleo de la aspirina, cuyos efectos calmantes son bien conocidos. De ahí que muchas personas no sepan ni salir de casa sin llevar el consabido tubito en el bolsillo. Algunas conozco que toman los comprimidos de aspirina a todas horas, como si fuesen bombones. Estas y las otras deben prepararse a sufrir las consecuencias.

La aspirina es un producto que si se usa a tontas y a locas puede causar desarreglos y perturbaciones.

Y lo que agrava más el caso es que generalmente estas perturbaciones se

atribuyen a otras causas, dando comienzo a una serie de inútiles tratamientos.

Conoció yo a una señora, gran entusiasta de la aspirina, que sufría muy a menudo de copiosos sudores. ¡Cuánto tiempo pasó sin que ni ella ni su médico enlazasen la causa y el efecto!... Evidente es la acción sudorífica de la aspirina, pero puede atenuarse tomando el comprimido con una infusión de salvia.

Otro efecto, y éste constante, es la depresión en la circulación. Es prudente prevenirse contra ella, y para lograrlo en numerosas preparaciones se añade a la aspirina la cafeína, que es un excelente tónico cardíaco que tiene efectos contrarios.

Muchas personas cometen también el error de tomar la aspirina estando en movimiento, cuando, por el contrario, antes de tomarla debe el paciente echarse sobre una cama o un diván por lo menos media hora.

Otro inconveniente de la aspirina es su acción sobre el aparato digestivo, pues causa a veces dolores de estómago muy agudos, vértigos y vómitos. Ciertas personas, al tomar aspirina, se exponen a un ataque de *enteritis*, algunas veces tanaz; en otras, de extrema sensibilidad, dicho medicamento da origen a erupciones en la piel y a persistentes desazones.

De todo lo dicho no se deduzca que no deba tomarse aspirina: lo que hay que hacer es saberla tomar.

En primer lugar hay que usar aspirina completamente pura, pues la mayor parte de las perturbaciones citadas son debidas a la impureza del medicamento.

Al empezar, deben tomarse dosis muy pequeñas, fraccionando los comprimidos para probar cómo sienta.

Los cardíacos y los que sufren de los riñones deben usar con mucha prudencia de la aspirina, dando la preferencia a los comprimidos que van combinados con la cafeína.

Por último—y tal vez es éste el punto más importante—no debe jamás tomarse aspirina con *alcalinos*. Bajo el pretexto de cuidar del estómago, muchos enfermos toman los comprimidos con agua de Vichy o bicarbonato de sosa: es éste un grave error, causa de perturbaciones serias. La aspirina debe tomarse en una infusión ligeramente acidulada. Un gran vaso de agua es lo menos que debe beberse después de tomar el comprimido, es la manera de evitar muchas perturbaciones. Insisto de nuevo en evitar las fuertes dosis, sobre todo al principio; haciéndolo así, es raro que pase nada anormal. Gracias a todas estas precauciones, si la aspirina no sienta mal, puede seguirse tomándola, pero... con prudencia. Es muy fácil caer, como infinidad de personas, en la «mania» de este medicamento.

DOCTOR BOVARY.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141



# RABASA Y ELIA

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMA/ "RABELIA/."

Teléfono, n.º 35.

# ALCIRA

**FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS**

**IMPORTATION  
EXPORTATION**

# RIPOLL & C.<sup>IE</sup>

## MARSEILLE

**ARMATEURS**  
61, Cours Julien, 61

**TÉLÉPHONES:**

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50  
Bureau de Débarquement: Colbert, 31.50

**Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE**

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par navires: vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Carmen*, *Nue-Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par notre vapeur *Unión* pour le transport des Bananes des Iles Canaries à destination des ports de Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**  
38, Cours Saleya  
TÉLÉPHONE 42-28  
Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES: Maison "Hispania,"**  
1 bis Marché Forville  
TÉLÉPHONE 20 - 57  
Télégrammes: HISPANIA-CANNES

## VICHY CATALAN

**BALNEARIO**

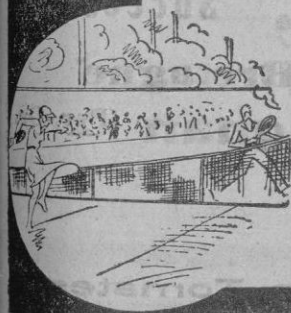
Temporada de 15 de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, liticas, sódicas. Enfermedades del aparato digestivo, Hígado, Artrismo en sus múltiples manifestaciones, Diabéies, Glucosuria

Establecimiento rodeada de frondosos parques. Habitaciones con todo confort. Campos de tennis y otros deportes. Cocina a cargo de un nuevo Chef.

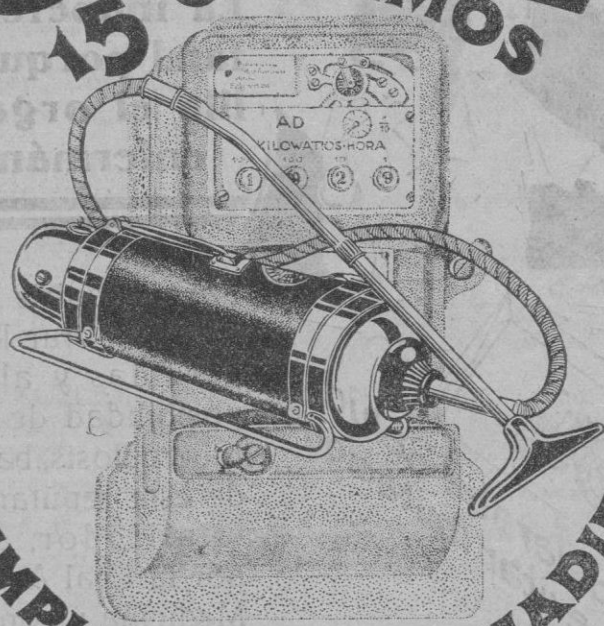
Centro de excursiones para la COSTA BRAVA y estribaciones del MONTSENY.

Administración: Rambla de las Flores, 16, entl. - Barcelona



CALDAS DE MALAVELLA (Gerona)

**CON SOLO**  
**15 CENTIMOS**



**LIMPIARA COMO NADIE**

Rbla. Cataluña 75 • Tel. 71294  
BARCELONA

Avda. Pi y Margall 9 • Tel. 16302  
MADRID

**ELECTROLUX S. A.**

Sucursales

VALENCIA - BILBAO

SAN SEBASTIAN - LA CORUÑA - OVIEDO - LAS PALMAS

**COMMISSION CONSIGNATION**  
**EXPÉDITIONS DE FRUITS FRAIS**  
**LÉGUMES ET PRIMEURS**

## BARTHÉLEMY MIRÓ

12 et 14 Impasse Berthaud

**PARIS**

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

**SPECIALITÉ POUR WAGONS COMPLETS**

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION  
EXPEDITION

## Francisco Cardell

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TELEPHONE 18

## LA EQUITATIVA

Fund. Rosillo

Sub-Inspector

RAMON RULLAN

El ahorro de hoy invertido en un seguro,  
significa la tranquilidad de mañana

No espere a comenzar cuando cada mes puede poner de lado un centenar de duros. No. Confórmese con guardar lo que su presupuesto le permita, aunque sea muy poco, porque con el andar del tiempo ese POCO se convertirá en MUCHO si Vd. tiene alguna constancia. Pida informes y comience hoy mismo a hacer algo por ese MAÑANA que se le presenta incierto.

Importación al Extranjero de naranjas, limones y toda clase de frutas

# ANDRÉS ARBONA

CAN RUA - SOLLER

Marca registrada n.º 2.331

Telegramas: Arbona Ca' n Rua - Sóller

**Casa MIGUEL MARTORELL**

Fundada en 1904

**JUAN REYNES** SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

**BERNARDINO SEGUI GARRIGA**

CONTRATISTA DE OBRAS

Calle Anselmo Clavé, 37 - 1.º - PALMA

Teléfono: 520

Construcción de edificios de todas clases  
Especialidad en obras de cemento armado  
Solicítense informes referentes a cualquier clase de construcción.

Pídanse presupuestos gratis.

Para informes: Fonda La Palmesana, Luna, 23.

## IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. Ballester**

2, Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

**RAFAEL MORA**

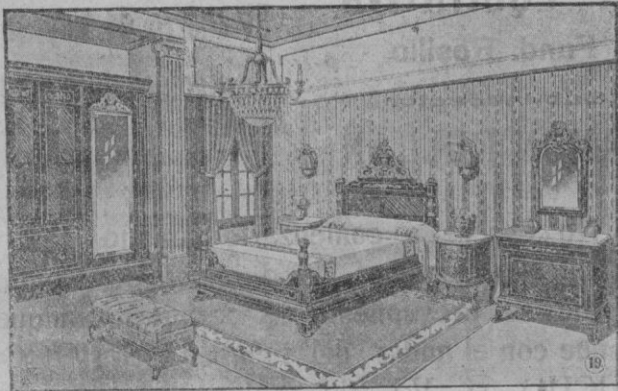
Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 ptas.

No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.

**HOTEL FALCON** Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANCOS

CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

FRUITS — LEGUMES — PRIMEURS

Produits d'Espagne et du Roussillon

**GUINAU & SOLER**

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 3-98

Télégrammes: GUI SOL-Perpignan.

Ancienne Maison **B. BERGÉ-COLL**

FONDÉE EN 1901

**René PARÉS, Successeur**

21 Avenue Grande Bretagne

Perpignan (Pyr.-Or.)

Télégrammes: BERGÉ, Perpignan

Téléphones: Jour: 454

Nuit: 1371

SPÉCIALITÉS: Artichauts, Tomates, Cerises, Abricots, Pêches.



La inapetencia fatal porque debilita el organismo enfermándolo.

Para adquirir buen apetito, recobrar las fuerzas perdidas y alejar toda posibilidad de anemia y tuberculosis, basta el uso de este reputado tónico vitalizador, aprobado por la Real Academia de Medicina y con cerca de medio siglo de éxito creciente.

pedid Jarabe Salud para evitar imitaciones

Jarabe de

**HIPOFOSFITOS SALUD**

Exportación de frutas. Naranjas, Limones, Mandarinas

**JUAN ALORDA** **CARCAGENTE**

(VALENCIA - España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

## Établissements CAPARO & ESPANA

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

### BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**  
en tout état de maturité

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

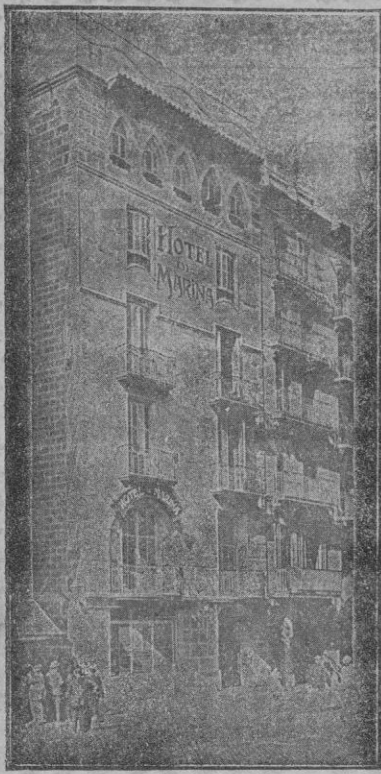
**VENTE AU DÉTAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682  
Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365



## HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

**NUÉVAS  
E IMPORTANTES REFORMAS**

Servicio esmerado :- Baños :-  
Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
avisando la llegada con antelación.

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
**AGENCIA de ADUANAS**

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA '8 10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ y MASSOT**

## Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8  
PORT-BOU 21 int  
SOLLER —  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT

Cerbere  
CETTE  
Port-Bou  
VALENCIA

CASA CENTRAL

**Cerbere**

Pyr., Orles.

FRANCIA

## FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGURES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRÈS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHER MARSEILLE

**MARSEILLE**

TELEPHONE  
21-18

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS  
IMPORTATION EXPORTATION  
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

## FRANÇOIS MAS

Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

## PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA** Teléfono núm. 14.680

## MAISON D'EXPEDITIONS FONDEE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

## C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

## Les Délicieux Fruits de Valence

COMMISSION

EXPORTATION

## Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

**SIEGE SOCIAL:**

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10  
Télégrammes: ESTADES. Code A B C 5<sup>ème</sup> édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28 Télégrammes: ESTADES  
Oranges & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits frais & secs. - Spécialité en figues sèches

## SERVICES MARITIMES

**GANDIA A PORT-DE-BOUC**

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

**GANDIA A CETTE**

(Traversée: 22 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

**EXPORTACION DE FRUTAS**

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e INESTA**

Casa Com. **MANUEL (Valencia)**  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)      Telegramas: MARCO, MANUEL  
JATIVA      Teléfono, 7  
ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
CLERMONT L'HERAULT

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas  
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.  
Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia  
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia  
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

**FRUITS & PRIMEURS**

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS  
IMPORTATION      COMMISSION      EXPEDITION  
Specialité de Bananes—Emballage Soigné

**SAMPOL FRERES**

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social **BORDEAUX**      Direction administrative,  
9 Rue du Hamel      40 Rue Permandade  
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL—BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85-792

**FRUITS-PRIMEURS-LEGUMES**

MAISON DE CONFIANCE

**OLIVER-LAFFONT**

Propriétaire récoltant

Rue du Couvent—CAVAILLON (Vaucluse)

Téléphone 3-18

Adresse Télégraphique OLIFONT

**FRUITS ET PRIMEURS**

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
nouvelles, dattes muscades

**PIERRE BISCAFÉ**

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)

**EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES**

ORANGES-CITRONS-MANDARINES      ARTICHAUX du LLOBREGAT  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia      Pommes de terre de Mataro  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges      Choux — Choux-fleurs — Salades

**Emilio GASCO-PRATS**

**PUEBLA-LARGA**  
(VALENCIA)  
Téléphone 31

Calle Industrias  
**PRAT DE LLOBREGAT**  
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit  
spécialisées pour le trans-  
bordement des Fruits et  
Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orlé.)  
Téléphone 38  
HENDAYE (B.-Pyr.)  
Téléphone 210

**IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION**

Fruits, Légumes, Primeurs

**MICHEL BERNAT**

6, Rue Lamartine — ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chas-  
selas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

**Maisons d'Expédition**

**AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA**

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS**

LA SOLLERENSE

**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Téléfono Cerbère, 9      CEBERE - José Coll  
CETTE, 3.08      CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll